



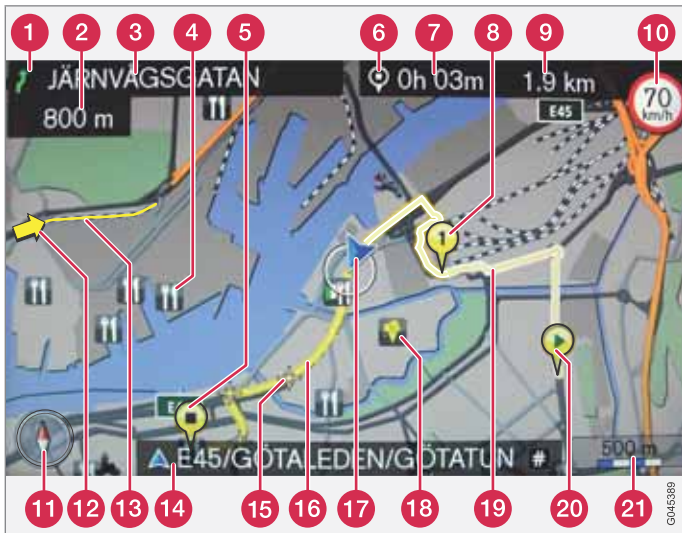
VOLVO S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

# ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)

Web Edition



MANUALE DI ISTRUZIONI



### Testi e simboli sullo schermo

- 1 Evento al punto di guida successivo
- 2 Distanza dal punto di guida successivo
- 3 Nome della via/strada successiva
- 4 Servizi (Ristorante)
- 5 Destinazione finale del percorso pianificato
- 6 Simbolo destinazione/destinazione finale
- 7 Orario di arrivo calcolato alla destinazione finale
- 8 Destinazione intermedia della rotta programmata
- 9 Percorrenza restante calcolata fino alla destinazione
- 10 Velocità massima consentita - nella posizione attuale dell'automobile (17)
- 11 Bussola
- 12 Info traffico
- 13 Tratta interessata da info traffico
- 14 Nome della strada/via attuale - nella posizione attuale dell'automobile (17)
- 15 Punto di guida successivo
- 16 Rotta programmata
- 17 Posizione attuale dell'automobile
- 18 Punto memorizzato
- 19 Percorso programmato effettuato
- 20 Inizio della rotta programmata
- 21 Scala mappa

Tipo di strada	Colore
Autostrada	<span style="color: orange;">—</span> Arancione
Strada statale	<span style="color: black;">—</span> Grigio scuro
Strada provinciale	<span style="color: gray;">—</span> Grigio
Strada normale	<span style="color: lightgray;">—</span> Grigio chiaro
Strada comunale	<span style="border: 1px solid black;">—</span> Bianco



## INFORMAZIONI STRADALI E SUL TRAFFICO - RTI



Il sistema di navigazione Volvo è un sistema di guida e di informazioni sul traffico sviluppato dalla Volvo. Il sistema guida l'utente ad una destinazione e fornisce informazioni lungo la rotta. Informa su situazioni che potrebbero peggiorare la viabilità, ad esempio incidenti e lavori stradali, e in tal caso propone rotte alternative.

Consente di elaborare un itinerario, ricercare servizi lungo la rotta, memorizzare particolari posti ecc. Il sistema mostra l'esatta posizione dell'auto ed è in grado di condurre alla destinazione anche se si dovesse sbagliare strada.

L'utilizzo del sistema è immediato e intuitivo. Bisogna solo fare un po' di pratica. Per ottenere il meglio dal sistema raccomandiamo anche di familiarizzare con le informazioni nel presente manuale.

Agevolando gli spostamenti e riducendo le distanze percorse, il sistema di navigazione Volvo contribuisce anche alla salvaguardia dell'ambiente.

### **Contratto di licenza DATABASE NAVTEQ**

Per le informazioni all'utente finale - vedere pagina 76.



## 01 Guida rapida

Impara subito come si usa..... 8

01



## 02 Introduzione al sistema di navigazione

Il manuale.....	12
Prima di iniziare.....	14
Panoramica.....	16
Comandi.....	19
Comando vocale.....	22
La tastiera.....	26
Dischetto DVD, schermo.....	28
Cartine, tipi di strada e bussola.....	30
Menu.....	32
Struttura del menu in tre livelli.....	34

02



## 03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione.....	40
Itinerario.....	47
Posizione attuale.....	50
Impostazioni.....	51
Simulazione.....	59

03



## 04 Informazioni sul traffico

Generalità.....	62
Lettura delle informazioni.....	64
Gestione dei problemi di traffico.....	66

# 04



## 05 Simboli sulla mappa

Servizi.....	70
--------------	----

# 05



## 06 Domande e risposte

Domande più frequenti.....	74
EULA - Contratto di Licenza.....	76
Copyright.....	78

# 06



## 07 Indice alfabetico

Indice alfabetico..... 80

# 07



Impara subito come si usa..... 8





# 01

GUIDA RAPIDA





## Impara subito come si usa

### Attivazione del sistema

Prima deve essere attivato il sistema elettrico dell'automobile:

1. Premere la chiave remota nella serratura d'avviamento ed attivare la posizione chiave | (vedere manuale d'istruzioni dell'automobile).
2. Se il sistema di navigazione non si avvia entro alcuni secondi - premere il tasto della mensola centrale **NAV**.

### Disclaimer

Al momento dell'avviamento del sistema di navigazione, lo schermo visualizza un testo che deve essere confermato:

- Premere sul pulsante **OK**.

Per maggiori informazioni, vedere pagina 14.

### Comandi

Il navigatore GPS Volvo può essere manovrato in diversi modi:

- Con la pulsantiera destra del volante
- Con il comando sulla mensola centrale
- Con un telecomando
- Con il comando vocale.

Per la descrizione della funzione, vedere pagina 19.

### Comando principale

In entrambi i seguenti esempi, per indicare la guida a un Indirizzo o a un Servizio è usata la pulsantiera al volante.



- Sfogliare/selezionare nei menu con la **Manopola (1)**.
- Attivare la selezione fatta con una breve **pressione** sulla **Rotella** (nel seguente esempio si usa l'abbreviazione "+ OK").
- Tornare indietro nei menu e/o annullare con **EXIT (2)**.

### Comandi della console centrale

Quanto segue vale se la pulsantiera della console centrale è usata al posto della pulsantiera al volante:

Pulsantiera al volante	Mensola centrale
Ruotare la <b>Rotella</b>	Ruotare <b>TUNE</b>
Premere la <b>Rotella</b>	Premere <b>OK</b>
Premere <b>EXIT</b>	Premere <b>EXIT</b>

### Guida ad un indirizzo stradale

Schermo/menu	Modello
Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale <b>NAV</b> .
Mappa	Premere <b>OK</b> per aprire un menu.
Menu navigazione	Marcare <b>Imposta destinazione + OK</b> .
Imposta destinazione	Marcare <b>Indirizzo + OK</b> .
Indirizzo:	Marcare <b>Città: + OK</b> .



## Impara subito come si usa

Schermo/menu	Modello
Ruota di scrittura - vedere pagina 26.	Ruotare la <b>Rotella</b> per selezionare i caratteri di scrittura e inserirli con <b>OK</b> - sullo schermo appare un elenco con le alternative che man mano aumentano.
Ruota di scrittura	Selezionare la giusta località dall'elenco + <b>OK</b> .
Menu navigazione	Marcare <b>Aggiungi a itinerario</b> + <b>OK</b> .
Itinerario	Marcare <b>Avvia guida a destinazione</b> + <b>OK</b> .
Mappa	La guida inizia - seguire le istruzioni.

Il sistema di navigazione calcola il percorso, il tempo di percorrenza e la distanza dalla destinazione selezionata. Il sistema fornisce una guida e le istruzioni su incroci ed altro.

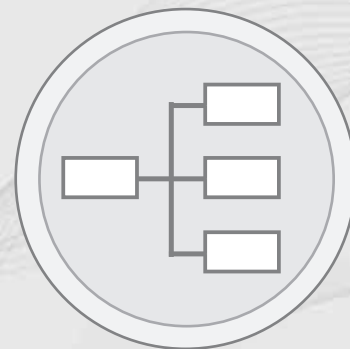
Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.

## Guida ad un servizio (POI)

Schermo/menu	Modello
Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale <b>NAV</b> .
Mappa	Premere <b>OK</b> per aprire un menu.
Menu navigazione	Marcare <b>Imposta destinazione</b> + <b>OK</b> .
Imposta destinazione	Marcare <b>Destinazione speciale (POI)</b> + <b>OK</b> .
Destinazione speciale (POI)	Marcare ad es. <b>Nei dintorni del veicolo</b> + <b>OK</b> .
Ultimi 5 tipi di destinazioni speciali	Marcare ad es. <b>Tutti i tipi</b> + <b>OK</b> .

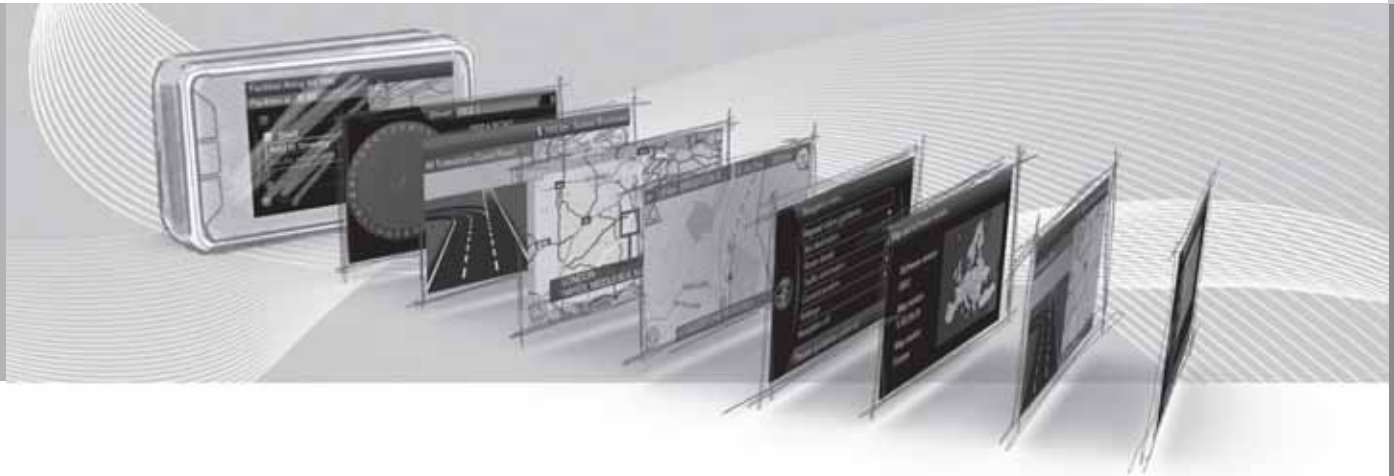
Schermo/menu	Modello
Tutti i tipi di destinazioni speciali	Marcare ad es. <b>Aeroporto</b> + <b>OK</b> .
Lista risultati	Marcare l'alternativa desiderata nell'elenco + <b>OK</b> .
Menu navigazione	Marcare <b>Aggiungi a itinerario</b> + <b>OK</b> .
Itinerario	Marcare <b>Avvia guida a destinazione</b> + <b>OK</b> .
Mappa	La guida inizia - seguire le istruzioni.

Il manuale.....	12
Prima di iniziare.....	14
Panoramica.....	16
Comandi.....	19
Comando vocale.....	22
La tastiera.....	26
Dischetto DVD, schermo.....	28
Cartine, tipi di strada e bussola.....	30
Menu.....	32
Struttura del menu in tre livelli.....	34



# 02

## INTRODUZIONE AL SISTEMA DI NAVIGAZIONE



## Il manuale

### Generalità sul manuale

È disponibile una guida rapida per iniziare subito a utilizzare il sistema - vedere pagina 8.

Per una descrizione più approfondita dell'utilizzo e delle possibilità nonché della scelta delle impostazioni della destinazione, si raccomanda di leggere il manuale in combinazione con l'utilizzo pratico.

### Opzioni di menu/Percorsi di ricerca

Tutte le opzioni selezionabili sullo schermo sono indicate nel presente manuale in grigio, con un carattere leggermente più grande, ad esempio **Imposta destinazione**.

I percorsi di ricerca nel menu sono indicati, ad esempio, come segue:

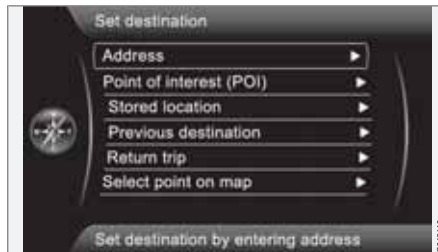
**Imposta destinazione** → Indirizzo → Città:

### Testo inglese

Le illustrazioni del manuale sono uguali per tutti i mercati e lingue, ecco perché il testo presente in esse è principalmente in inglese.

Affinché l'utente possa comprendere meglio le illustrazioni con le relative opzioni di menu e percorsi di ricerca collegati al testo del manuale, le parole in inglese nell'immagine sono fornite tra parentesi direttamente dopo il

rispettivo testo/frase nella lingua usata per il manuale:



**Imposta destinazione** → Indirizzo

(Set destination > Address)<sup>1</sup>

### Testo speciale

#### NOTA

**i** **NOTA**  
I messaggi accompagnati da NOTA forniscono suggerimenti o consigli che agevolano l'utilizzo di funzioni e simili.

#### Nota a piè di pagina

Il manuale riporta informazioni anche in forma di note a piè di pagina o didascalie di tabelle.

Tali informazioni sono complementari al testo a cui è riferito il numero/la lettera.

### Optional

Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati con un asterisco (\*).

Nel manuale sono descritti, oltre alle attrezzature standard, anche gli optional (attrezzatura installate in fabbrica) ed alcuni accessori (attrezzature extra installate in seguito).

Le attrezzature descritte in questo manuale d'istruzioni non sono disponibili in tutte le automobili - queste sono attrezzate in modi differenti a seconda degli adattamenti alle esigenze dei diversi mercati e delle leggi e disposizioni locali o nazionali.

In caso di incertezza cosa è standard e cosa è optional/accessori - contattare un rivenditore Volvo.

<sup>1</sup> Non vale per i manuali in inglese, anche se l'esempio è riportato in questa lingua.



#### **Modifiche nel manuale**

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenuti nel presente libretto d'istruzioni non sono vincolanti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation



### Prima di iniziare

#### Generalità

Il sistema di navigazione Volvo si avvale del sistema di riferimento WGS84, che fornisce la posizione con longitudine e latitudine.

Il sistema di navigazione del veicolo può essere utilizzato anche se non si è selezionata una destinazione.

#### Modalità cartina

Al momento dell'avviamento, il sistema di navigazione visualizza un testo su schermo che deve essere confermato con una pressione sul tasto **OK/MENU**. Il testo è il seguente:

- **Il sistema dà informazioni sul percorso per arrivare a destinazione in modo rapido e sicuro. Le condizioni attuali delle strade possono influire sulla precisione della guida a destinazione. Si concentri sempre sul traffico e guidi in modo attento e responsabile.**

Successivamente viene visualizzata la mappa dell'area geografica attuale dove l'automobile è rappresentata dal simbolo con un triangolo blu.

#### Impostazioni

Il sistema è consegnato con impostazioni di base, ad ogni modo si avvia con le impostazioni eseguite per ultimo.

E' disponibile una funzione di ripristino temporaneo di tutte le impostazioni di fabbrica., vedere pagina 58.

#### On/Off

##### On

1. Inserire il telecomando nel blocchetto di avviamento.
2. Lo schermo viene attivato automaticamente nella posizione della chiave **I** (vedere manuale d'istruzioni dell'automobile).
3. Premere il tasto della mensola centrale **NAV** se il sistema di navigazione non si avvia automaticamente.
4. Premere **OK** quando il testo "Avviamento" appare sullo schermo, vedere la sezione precedente "Modalità mappa".

Il sistema può richiedere un paio di secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'auto.

#### Off

Il sistema di navigazione si spegne quando il telecomando è estratto dal blocchetto di avviamento.

Il navigatore non può essere spento manualmente, ma funziona sempre in background dopo la sequenza di "Avviamento". Se non si desidera che il sistema di navigazione sia attivato:

- Premere **EXIT** alla sequenza "Avviamento", vedere la sezione "Modalità mappa".



#### NOTA

Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.

#### Demo (guida simulata)

Per vedere come funziona il sistema, è possibile simulare sullo schermo la guida fino ad una data destinazione - vedere pagina 59.





**Prima di iniziare**

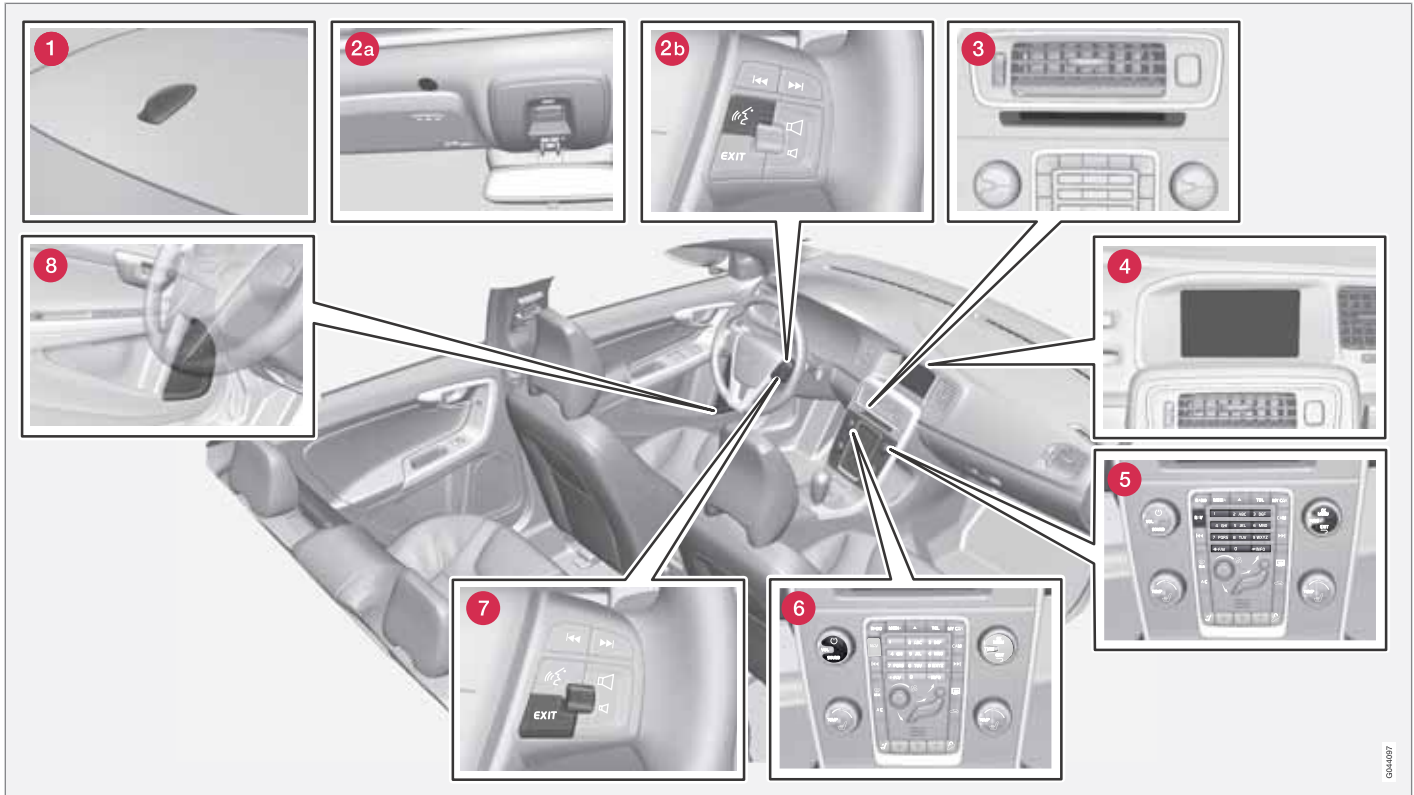
02



# 02 Introduzione al sistema di navigazione

## Panoramica

02



0644027

NOTA! L'illustrazione è schematica - alcuni dettagli possono variare a seconda del modello d'auto e del mercato.

### 1 Antenna per GPS

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

### 2 Comando vocale

In una serie di occasioni il sistema di navigazione può essere comandato vocalmente. Il microfono (2a) è montato a soffitto ed il pulsante di attivazione (2b) è posizionato nella pulsantiera destra al volante. Per maggiori informazioni, vedere pagina 22.

### 3 Unità principale

L'unità principale è montata dietro la mensola centrale ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida vocale
- Lettore DVD

Il ricevitore GPS e per le informazioni sul traffico (TMC<sup>1</sup>) è integrato nell'unità principale.

### Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali prove-

nienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il Sistema di navigazione registra e calcola il percorso anche se il segnale GPS è temporaneamente assente, ad esempio in galleria.

### Info traffico

TMC<sup>1</sup> è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

#### NOTA

TMC non è disponibile in tutte le aree/paesi. Il campo di copertura del sistema è costantemente ampliato e pertanto a volte sono richiesti degli aggiornamenti.

Per informazioni circa l'aggiornamento dei dati della mappa e del software, vedere pagina 28.

### 4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc. Per informazioni circa la cura dello schermo, vedere pagina 29.

### 5 Tastiera, mensola centrale

Alternativamente alla tastiera al volante, può essere utilizzata la tastiera della mensola centrale in combinazione con i tasti **OK/MENU**, **TUNE** e **EXIT** per sfogliare fra le diverse alternative del menu, confermare la selezione o tornare indietro nei menu, vedere pagina 19.

### 6 Controllo del volume e ricevitore IR

Utilizzare il controllo del volume dell'impianto audio mentre un messaggio vocale è in corso per modificarne il volume, vedere pagina 31. Il volume può inoltre essere modificato nel sistema del menu.

Rivolgere il telecomando verso la mensola centrale al momento dell'utilizzo - il ricevitore IR si trova lì.

<sup>1</sup> Traffic Message Channel



### Panoramica

#### 7 Tastiera, volante

Una tastiera è posizionata sul lato destro del volante. Utilizzarla per selezionare le opzioni, confermare le selezioni o tornare indietro nel menu, vedere pagina 19.

#### 8 Altoparlanti

Il suono dal Sistema di navigazione è propagato dagli altoparlanti anteriori.



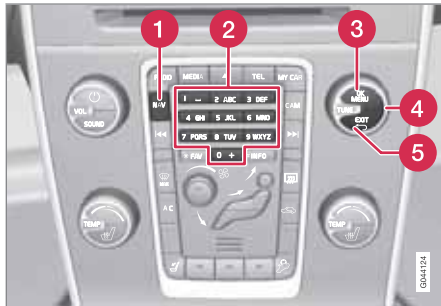
## Comandi

## Generalità circa i comandi di manovra

Il sistema di navigazione viene manovrato con il comando sulla mensola centrale, la pulsantiera del volante o un telecomando\*. Le pulsantiere delle tre diverse unità di manovra hanno funzioni comuni, con differenze nell'aspetto e nelle modalità di utilizzo. La forma può inoltre variare a seconda del mercato.

Il sistema può inoltre essere comandato vocalmente con appositi comandi - vedere pagina 22.

## Mensola centrale



Pulsantiera della mensola centrale.

- 1 **NAV** attiva il navigatore GPS sullo schermo. Il tasto serve inoltre a cambiare fra gli stati Off/On per la visualizzazione ad

es. dello stato del climatizzatore nella parte superiore ed inferiore dello schermo.

- 2 I **Tasti numerici** inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa, vedere pagine 26 e 32.
- 3 Una pressione su **OKMENU** conferma o attiva la selezione effettuata. Viene descritto in questo manuale come "Pulsante **OK**" o "+ **OK**".
- 4 Ruotando **TUNE** si sfogliano le diverse voci del menu. Viene descritto in questo manuale come "Manopola **TUNE**".
- 5 Una pressione su **EXIT** torna di un passo indietro nella struttura del menu o annulla la selezione effettuata.

## Volante

La pulsantiera del volante è disponibile in diversi modelli a seconda del mercato di riferimento e dell'impianto audio scelto.



Pulsantiera destra del volante.

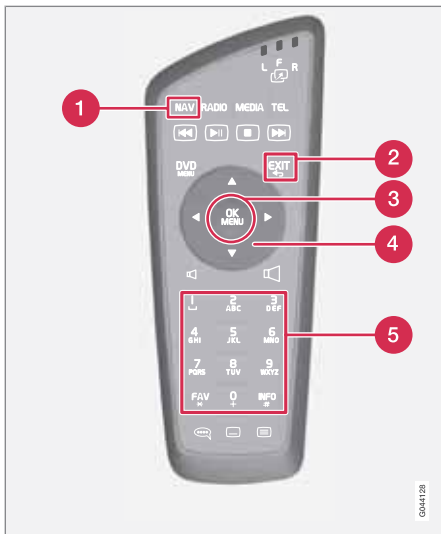
- 1 **Ruotare** la rotella per scorrere fra le diverse alternative del menu.
- 1 **Premere** la rotella per confermare/attivare una selezione.
- 2 **EXIT** torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.

## Telecomando

Il telecomando può essere utilizzato per comandare/manovrare numerose diverse funzioni dell'automobile - qui sono descritte solo quelle relative al sistema di navigazione.

Dirigere il telecomando verso la mensola centrale al momento dell'utilizzo.

## Comandi



Pulsantiera del telecomando.

- 1 **NAV** attiva il navigatore GPS sullo schermo. Il tasto serve inoltre a cambiare fra gli stati Off/On per la visualizzazione ad es. dello stato del climatizzatore nella parte superiore ed inferiore dello schermo.
- 2 **EXIT** torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.

- 3 **OKMENU** conferma o attiva una selezione. Viene descritto in questo manuale come "Pulsante OK" o "+ OK".
- 4 I **Tasti freccia** spostano il marcatore del menu.
- 5 I **Tasti numerici** inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa.

### **NOTA**

Se il telecomando non funziona, provare innanzitutto a sostituire le batterie con nuove batterie AA/LR6.

### **ATTENZIONE**

Conservare il telecomando e altri oggetti simili in uno dei vani portaoggetti - in caso di brusca frenata o incidente questi oggetti potrebbero causare lesioni personali o danni materiali.

### Gestione vocale

Vedere prossima sezione.

### Informazioni supplementari



In alcuni casi sono disponibili più informazioni di quante ne entrino nella riga del menu - in tale caso la riga termina con il segno "#".



### Comandi

Per vedere il resto delle informazioni:

- Premere sul pulsante **INFO**.

## Comando vocale

### Generalità sul comando vocale

Il comando vocale dà la possibilità di attivare alcune funzioni del sistema di navigazione mediante le parole.

I comandi vocali garantiscono comodità e assistono il conducente a evitare di distrarsi. Il conducente può concentrarsi sulla guida e focalizzare l'attenzione sulla strada e sugli altri veicoli.

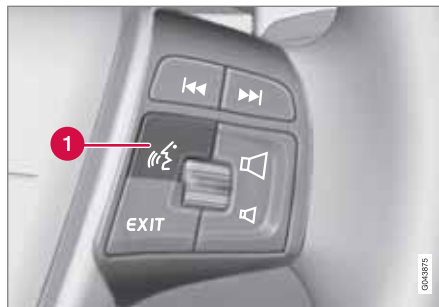
### ATTENZIONE

Il conducente è sempre estremamente responsabile di guidare il veicolo in modo sicuro e di osservare i regolamenti stradali vigenti.

Per il comando vocale si usa lo stesso microfono del sistema viva-voce e il conducente riceve le risposte dal sistema di comando vocale mediante gli altoparlanti dell'auto.

Il microfono è collocato a soffitto davanti al conducente per garantire il rilevamento ottimale delle parole del conducente. Ad ogni modo il microfono può essere disturbato dalla voce dei passeggeri o rilevare il parlare ad alta voce dei passeggeri.

### Gestione



*Pulsantiera al volante.*

**1** Pulsante per il comando vocale

### Attivazione del sistema

- Una corta pressione sul pulsante al volante (1) attiva il sistema. Successivamente il sistema è pronto per ricevere i comandi.

Considerare quanto segue in occasione dell'uso del Sistema di comando vocale:

- Quando sono dati i comandi: parlare dopo il segnale acustico con una voce normale a una velocità normale
- Le portiere i finestrini e il tettuccio apribile dell'auto devono essere chiusi
- Evitare l'uso con rumori di sottofondo nell'abitacolo.

### NOTA

In caso di dubbi sul comando da usare il conducente può dire "**Aiuto**" - il sistema risponde con vari comandi che possono essere usati nella corrente situazione.

I comandi vocali possono essere interrotti come segue:

- tacendo
- dicendo "**Annullare**"
- tenendo premuto il pulsante al volante per la Gestione vocale per un paio di secondi
- premendo **EXIT**
- premendo uno dei pulsanti della consolle centrale **NAV, RADIO, MEDIA, MY CAR** o **CAM**.

### Usare i comandi vocali

L'immissione di informazioni nel sistema di navigazione con i comandi vocali è estremamente semplice, poiché lo schermo elenca i comandi più comuni da usare in ogni situazione attuale.

### Avvio

Ecco come iniziare un comando vocale:



## Comando vocale

1. Premere brevemente sul pulsante al volante per il Comando vocale: lo schermo elenca esempi di possibili comandi.
2. Selezionare ad es. "**Navigazione**" e pronunciare la parola chiaramente e con una tonalità normale.
3. Lo schermo passa alle opzioni "**Ripetere istruzione/Navigazione andare all'indirizzo/Itinerario**": Selezionare e pronunciare "**Itinerario**".
4. Ecc....

Notare che il testo ombreggiato e tra parentesi **non** fa parte nel comando a voce.

### NOTA

Per varie ragioni, non tutti i menu e le opzioni visibili sullo schermo sono sempre selezionabili:

- **Selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono luminosi e bianchi.
- **Non selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono opachi e ombreggiati.

### I comandi possono essere dati in vari modi

Il comando "**Navigazione andare all'indirizzo**" può essere ad esempio pronunciato nella forma:

- "**Navigazione > Andare a... > Indirizzo**": Dire "**Navigazione**", attendere la risposta del sistema sotto forma dell'alternativa adatta sullo schermo. Continuare dicendo ad es. "**Andare a...**" e concludere con "**Indirizzo**".

oppure

- Dire il comando intero in sequenza: "**Navigazione andare all'indirizzo**".

### Consiglio

Alcuni buoni consigli:

- Dare il comando premendo dapprima brevemente sul pulsante della voce e parlando poi con naturalezza dopo il segnale acustico.
- Per rispondere al Sistema di comando vocale: parlare dopo il segnale acustico alla fine della domanda.
- Per interrompere una sessione vocale: tenere premuto il pulsante della voce.
- Il conducente può richiedere assistenza durante un dialogo dicendo "**Aiuto**" dopo un segnale acustico di stato di ascolto.
- Il dialogo con il sistema può essere velocizzato interrompendo la comunicazione del sistema con una breve pressione sul pulsante della voce al volante, attendendo

un segnale acustico e iniziando poi a parlare.

- Un conducente concentrato sulla guida non ha bisogno di rispondere direttamente a una domanda.
- Il sistema chiede un intervento per un massimo di 3 volte; successivamente il dialogo è interrotto se il conducente non risponde.
- Evitare di parlare quando il sistema sta rispondendo. Il sistema non è disturbato da ciò, ma il conducente rischia di perdersi le informazioni comunicate.

### Esempio

Ecco alcuni comandi comuni:

- **Navigazione andare all'indirizzo**
- **Navigazione andare al PDI**
- **Navigazione eliminare tappa successiva**
- **Navigazione annullare guida.**

### NOTA

Una lista completa dei comandi rapidi è fornita nel menu **MY CAR** - Accedere a **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Lista dei comandi vocali** → **Comandi navigazione**.



### Comando vocale

#### Funzioni di aiuto e impostazioni

Nel sistema di menu dell'auto **MY CAR** ci sono programmi tramite cui il conducente può esercitarsi con diverse funzioni nel Sistema di comando vocale. Per la descrizione del sistema di menu **MY CAR**, vedere il libretto Uso e manutenzione ordinario dell'auto.

Quanto meglio il conducente domina il Sistema di comando vocale, tanto più familiare risulterà la gestione delle funzioni da parte del conducente. Ecco perché si raccomanda di esercitarsi con il programma di simulazione integrato.

#### **i** NOTA

Il programma dimostrativo è accessibile solo ad auto ferma con freno di stazionamento applicato.

#### Introduzione al comando vocale

Il programma **Tutorial vocale** dà al conducente istruzioni passo per passo nell'uso del Sistema di comando vocale. Inoltre è un modo semplice per familiarizzare con la procedura per dare i comandi.

Il programma può essere avviato in due modi:

- Premere sul pulsante al volante per il Comando vocale e dire "**Tutorial vocale**".

oppure

- Attivare il programma in **MY CAR**: Accedere a **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Tutorial vocale** .

#### Esercitazione della voce

Il programma **Esercitazione vocale** insegna al Sistema di comando vocale a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. Qui è possibile creare un secondo profilo di utente. Questa funzione è vantaggiosa quando più persone usano l'auto/il sistema regolarmente.

- L'esercitazione della voce è avviata in **MY CAR**: accedere a **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Esercitazione vocale** → **Utente 1** o **Utente 2**.

#### **i** NOTA

L'opzione di menu **Impostazioni standard** può essere modificata in **Utente 1** solo dopo che una lezione di **Esercitazione vocale** è stata completata.

#### Altre impostazioni in MY CAR

- **Profilo utente** - possono essere impostati 2 diversi profili di utente. Selezionare **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Impostazione vocale d'utente** . Spuntare qui una delle opzioni **Impostazioni standard**, **Utente 1** o **Utente 2**.

- **Volume della voce** - Accedere a **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Volume per emissione vocale** e selezionare il livello desiderato.

Il volume della voce del sistema può essere anche regolato con la manopola della console centrale **TUNE** mentre il sistema sta comunicando.

#### Lingua

Il sistema di comando vocale è in costante fase di sviluppo e al momento della stampa del presente manuale erano disponibili le seguenti lingue:

- Inglese (UK)
- Inglese (US)
- Francese (CAN)
- Francese (FRA)
- Olandese
- Italiano
- Spagnolo (UE)
- Spagnolo (US)
- Svedese
- Tedesco

**NOTA**

La navigazione GPS a comando vocale è possibile solo nei seguenti paesi. Il registro dei nomi delle località e degli indirizzi non sono registrati per le altre lingue/mercati.

nuncia inglese del conducente in **Utente 2** con il sistema impostato in lingua inglese (per avere entrambe le versioni accessibili) o cambiare il profilo di lingua svedese in **Utente 1** con un profilo di lingua inglese.

Per modificare la lingua: Accedere a **Impostazioni** → **Opzioni del sistema** → **Lingua** e selezionare.



Le lingue comprese nel Sistema di comando vocale sono corredate della presente icona nella lista delle lingue.

**Profilo dell'utente dipendente dalla lingua**

Il Sistema di comando vocale capisce solo la lingua che è impostata in **Opzioni del sistema**.

Supponiamo che il profilo dell'utente **Utente 1** è memorizzato da un conducente di lingua svedese con il sistema impostato in lingua svedese. Se il conducente modifica la lingua dell'auto nella lingua inglese, il profilo dell'utente **Utente 1** non sarà più selezionabile, poiché ora il sistema si attende la lingua inglese e può solo comprendere la lingua inglese. Ora sarà invece attivata l'alternativa **Impostazioni standard**.

Per migliorare la comprensione del sistema della pronuncia inglese del conducente, la soluzione è insegnare e memorizzare la pro-

## La tastiera

### Scrivere e selezionare un'opzione



Visualizzazione su schermo con campo di testo per l'inserimento di un testo a scelta.

Questo sistema di navigazione utilizza una "ruota a margherita" per indicare informazioni specifiche, ad es. tipo di servizio, località/città, zona/paese, indirizzo, nome e numero civico della via.

### Attivare una selezione

Dopo che la funzione/riga di menu desiderata viene evidenziata con la **manopola** o la **manopola TUNE** - premere la **manopola/OK** per vedere il prossimo livello di funzioni/alternative.

### Qui si può "scrivere"



Ruota a margherita.

1. Marcare un campo di testo.
2. Premere **OK** per accedere alla "ruota a margherita".
3. Selezionare i caratteri con la **manopola/TUNE** e inserirli con una pressione sulla **manopola/OK**.

### Tastiera numerica

Un altro modo di inserire/scrivere caratteri consiste nell'utilizzo dei tasti della mensola centrale **0-9**, \* e #.

Se ad esempio si preme **9** viene visualizzato un elenco di tutti i caratteri<sup>1</sup> sotto tale tasto, ad es. **W, x, y, z e 9**. Una rapida pressione sul tasto sposta/"manda in loop" il cursore tra i vari caratteri.

- Fermarsi con il cursore sul carattere desiderato per selezionare - il carattere viene visualizzato sulla riga di scrittura.
- Cancellare/annullare con **EXIT**.

### Ulteriori possibilità

#### **NOTA**

I segni ombreggiati non possono essere selezionati insieme ai segni correntemente immessi.

Nel menu compreso nella ruota a margherita vi sono ulteriori alternative che fra l'altro forniscono ulteriori caratteri di scrittura ed anche cifre.

- **Altri (More) + OK** - vengono visualizzati caratteri alternativi nella ruota.
- **123 + OK** - vengono visualizzate cifre nella ruota.
- **=> + OK** - il cursore viene spostato all'elenco sul lato destro dello schermo, dove successivamente è possibile effettuare selezioni con **OK**.
- **Ultimi 5 (Last 5) + OK** - elenco delle ultime ricerche fatte. Marcare una di queste + **OK**.

<sup>1</sup> I caratteri di scrittura per i rispettivi pulsanti possono variare a seconda del mercato/stato/lingua.

### Elenco delle alternative



*Elenco che corrisponde ai caratteri inseriti.*

La cifra 5 nell'angolo in alto a destra dello schermo indica che l'elenco comprende 5 possibili alternative che corrispondono alle lettere inserite **BEZ**.

### Nessun elenco

Un elenco vuoto ed il carattere \*\*\* nella finestra delle cifre all'angolo in alto a destra comporta che il numero delle alternative disponibili dei caratteri effettivamente inseriti è maggiore di 1000 - quando il numero è inferiore viene visualizzata automaticamente l'alternativa attuale.

Per ridurre il numero delle alternative in elenco:

- Inserire più caratteri nella riga di testo.



### Dischetto DVD, schermo

#### Contenuto dei dischetti DVD

I dischi DVD con dati mappa aggiornati e le relative maggiori informazioni vengono elaborati continuamente. Contattare un concessionario Volvo per ottenere informazioni sull'ultima edizione pubblicata.

#### NOTA

La copertura dei dati cartografici non è al 100 % in tutte le aree/paesi.

Il campo di copertura del sistema è costantemente ampliato e pertanto a volte sono richiesti degli aggiornamenti.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

#### Aree coperte dalla cartina

Il sistema delle mappe dell'automobile varia a seconda del mercato. Sono disponibili le seguenti mappe principali:

- Australia & Nuova Zelanda (Pacifico)
- Europa
- Hong Kong
- Giappone
- Cina
- Medio Oriente

- Nord-America
- Russia
- Sudafrica
- Sud-America
- Sud-Est asiatico
- Turchia.

In caso di necessità di modificare l'area cartografica del sistema di navigazione, contattare un concessionario Volvo per ottenere informazioni su come procedere.

#### Aggiornamento dei dati mappa

In caso di aggiornamento, inserendo gli appositi DVD nel normale lettore dell'automobile si trasferiscono informazioni al sistema di navigazione.

#### NOTA

- Durante l'aggiornamento, diverse funzioni dell'impianto Infotainment sono disabilitate o ridotte.
- Leggere le istruzioni prima di procedere all'aggiornamento.

Per qualsiasi dubbio sull'aggiornamento, contattare un concessionario Volvo.

#### Codice licenza

Per procedere all'aggiornamento è richiesto un codice licenza. Il codice può essere scaricato da Internet.

1. Aprire la pagina Internet<sup>1</sup> "Attiva il tuo sistema di navigazione".
2. Inserire il numero VIN dell'automobile e l'indirizzo e-mail del proprietario nei campi corrispondenti, quindi fare clic per inoltrare i dati alla pagina Internet.
3. Annotare il codice licenza visualizzato sullo schermo computer. Il codice licenza viene inviato anche all'indirizzo e-mail indicato.

#### Aggiornamento

Procedura di aggiornamento del sistema di navigazione:

1. Avviare il motore.
2. Inserire il primo disco nel lettore DVD e seguire le istruzioni sullo schermo. Spesso un aggiornamento è distribuito su più dischi<sup>2</sup> - in tal caso è necessario inserire i dischi in ordine logico/numerico.

<sup>1</sup> L'indirizzo Internet dal quale viene generato il Codice licenza è indicato nella documentazione allegata ai DVD di aggiornamento.

<sup>2</sup> Il numero di dischi dipende dal mercato.

## Dischetto DVD, schermo



3. Lo schermo mostra **Trovato nuovo software (New software found)** - avviare l'aggiornamento premendo **OK**. (Premere **EXIT** per annullare l'operazione).
4. Lo schermo mostra **Digita codice di licenza**: - inserire il codice licenza con la tastiera numerica, vedere pagina 19.
5. Seguire le istruzioni sullo schermo. Durante l'operazione sono visualizzati l'avanzamento del processo e il tempo residuo indicativo.
- Dopo aver letto tutti i DVD è necessario attivare l'aggiornamento. A tal fine, spegnere il motore e attendere 5 minuti prima di riaccenderlo. A questo punto l'aggiornamento è terminato e il sistema di navigazione pronto per l'uso.

### **NOTA**

In certi casi l'aggiornamento dei dati cartografici può anche aggiungere nuove funzioni al sistema. Queste non sono descritte nel presente manuale.

### **Aggiornamento interrotto**

Dovendo utilizzare il navigatore GPS prima che l'aggiornamento sia terminato, è possibile interrompere il processo manualmente. Procedere come segue:

1. Se l'automobile è in movimento: Parcheggiare in un luogo adatto.
2. Estrarre il DVD.
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE** - il motore si spegne.
4. Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione e attendere 5 minuti.
5. Riavviare il motore e premere il pulsante **NAV** nel quadro centrale - il navigatore si attiva ed è pronto per l'uso. Notare che, in queste condizioni, il navigatore non è ancora aggiornato e dispone dei dati delle mappe originarie.

### **Continuazione di un aggiornamento interrotto**

Se, allo spegnimento del motore, l'aggiornamento non è terminato, il processo continuerà dal punto in cui si era interrotto al successivo

avviamento del motore. Procedere in questo modo per continuare un aggiornamento interrotto:

1. Eseguire i punti 1-3 della precedente sezione "Aggiornamento" - l'aggiornamento continuerà dal punto in cui si era interrotto.
2. Seguire le istruzioni sullo schermo.

### **Cura dei dischetti dvd**

Manipolare i dischetti DVD con cautela.

Quando non vengono utilizzati, conservarli nelle rispettive custodie. Non conservarli in luoghi umidi o polverosi e non esporli a calore intenso o luce solare diretta.

### **Cura dello schermo**

Pulire lo schermo con un panno morbido che non si sfilaccia, leggermente inumidito con un prodotto per la pulizia delle finestre delicato.

### **IMPORTANTE**

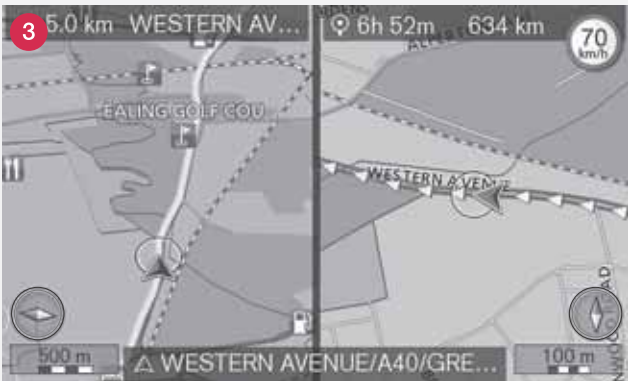
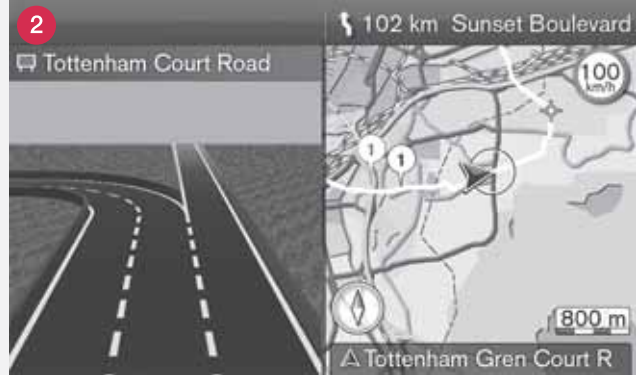
Non riporre oggetti davanti allo schermo del navigatore GPS per evitare di graffiare la superficie. Inoltre, i cellulari possono creare interferenze con lo schermo.



# 02 Introduzione al sistema di navigazione

## Cartine, tipi di strada e bussola

02



NOTA! Le illustrazioni sono schematiche - alcuni dettagli possono variare a seconda della versione di software e del mercato.

02/14/2006



## Cartine, tipi di strada e bussola

### Immagine della carina sulla posizione attuale

L'aspetto dello schermo è determinato dalla posizione geografica e dalle impostazioni fatte: scala della cartina, servizi selezionati per la visualizzazione ecc.

La spiegazione di testi, insegne e simboli che possono apparire sullo schermo è fornita sul lato interno anteriore della copertina.

- 1 Servizi lungo l'autostrada - vedere pagina 42.
- 2 Cartina dettagliata degli incroci - la sezione sinistra dello schermo mostra un ingrandimento dettagliato del successivo incrocio<sup>1</sup>. La situazione viene completata sempre con un messaggio vocale, vedere prossima sezione.
- 3 È selezionata la modalità di visualizzazione a due mappe. Lo schermo visualizza la stessa mappa in scale diverse. Può inoltre essere selezionata la visualizzazione 2D o 3D - vedere pagina 53.
- 4 Modalità Scorrimento - vedere pagina 32.

### Guida vocale

Dopo che è stata inserita una destinazione e che l'automobile si avvicina ad un incrocio o ad un'uscita, viene prodotto un messaggio vocale relativo alla distanza ed al tipo di manovra da effettuare. Contemporaneamente, viene visualizzata una mappa dettagliata dell'incrocio. La guida vocale viene ripetuta in prossimità dell'incrocio.

Il volume può essere regolato con il tasto apposito dell'impianto audio (durante un messaggio vocale in corso).

Per ripetere un messaggio:

- Premere 2 volte sul pulsante **OK**.

Vedere anche **Impostazioni** → **Opzioni di guida a destinazione** → **Guida vocale** - vedere pagina 55.

### NOTA

In certi casi (ad esempio se si usa un cellulare connesso via Bluetooth) i messaggi vocali sono sostituiti con un beep.

Per selezionare una voce maschile o femminile e la lingua:

- Andare al sistema menu **MY CAR** - vedere il libretto Uso e manutenzione ordinario

dell'automobile. Anche qui vi è la possibilità di regolare il volume della voce.

### Bussola



La punta nera dell'ago della bussola indica il nord e quella bianca indica il sud.

Accedere a **Impostazioni** → **Opzioni mappa** → **Bussola** per selezionare un'altra visualizzazione o che la bussola non deve essere visualizzata - vedere pagina 55.

<sup>1</sup> Questa funzione può essere ampliata - vedere pagina 56.

## Menu

### Sistema menu

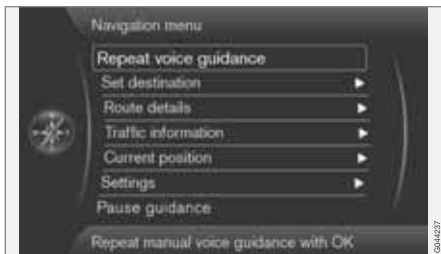
Nelle relative sezioni del manuale vengono presentati tutti i menu e le alternative che in tali sezioni sono accessibili.

#### NOTA

Per varie ragioni, non tutti i menu e le opzioni visibili sullo schermo sono sempre selezionabili:

- **Selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono luminosi e bianchi.
- **Non selezionabile** - il rigo di menu/opzione sono opachi e ombreggiati.

### Menu principale



Il menu principale si trova in alto nella struttura del menu del sistema di navigazione ed è il primo menu visualizzato dopo la modalità mappa ed il disclaimer iniziale.

### Al menu principale dalla modalità mappa

- Premere sul pulsante **OK**.

### Al menu principale da un altri menu

- Premere **NAV** e poi **OK**.

oppure

- Premere ripetutamente **EXIT** finchè non viene visualizzato.

### Tornare al menu principale

A prescindere dalla posizione nel menu, è sempre possibile accedere al menu principale premendo una o più volte il pulsante **EXIT**.

### Tornare alla mappa

Vi è un modo semplice di riportare rapidamente la mappa in visualizzazione, indipendentemente dal punto del sistema di menu nel quale ci si trova:

- Mantenere premuto **EXIT** per alcuni secondi.

### Menu Scorrimento



Nella modalità di scorrimento un mirino viene spostato sulla mappa con i tasti numerici della mensola centrale.

### Per attivare la modalità di scorrimento nella normale modalità mappa

- Premere uno dei tasti numerici **0-9**.

### Per scorrere

- Premere uno dei tasti numerici **1-2-3-4-6-7-8-9** - ai margini viene visualizzata una freccia direzionale combinata con la cifra da utilizzare per far scorrere la cartina nella direzione desiderata.

### Per lo zoom in avvicinamento/in allontanamento

- Ruotare la manopola **TUNE**.

### Per uscire dalla modalità di scorrimento

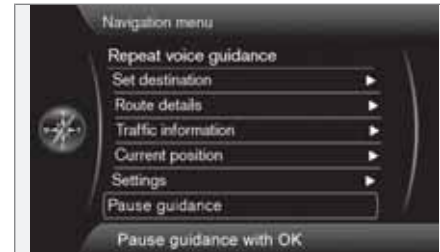
- Premere **EXIT**.

## Mirino

Con una pressione su **OK** viene visualizzato un menu per il punto della mappa individuato dal centro del mirino:

- **Aggiungi a itinerario** - Per aggiungere il posto marcato all'itinerario.
- **Destin. speciali vicine** - Consente di trovare/vedere i servizi presenti intorno al punto marcato.
- **Leggi annunci traffico** - Consente di vedere i messaggi sul traffico<sup>1</sup> presenti intorno al punto marcato.
- **Informazione** - Visualizza le informazioni disponibili sul punto marcato.
- **Salva posizione** - Consente di salvare il punto marcato in memoria. (Apri il menu **Imposta destinazione** → **Posizione salvata** → **Modifica** - vedere pagina 44).

## Pausa della guida



### Pausa nella guida a destinazione

(Pause guidance)

Con il cursore su **Pausa nella guida a destinazione** + **OK** la guida può essere interrotta temporaneamente, eliminando così sia la guida visiva, sia quella audio - allo stesso tempo, la riga del menu viene cambiata in **Riprendi guida a destinazione**. Il simbolo dell'automobile del sistema tuttavia continua a visualizzare la posizione attuale dell'automobile sulla mappa.

### Per riprendere la guida

- Marcare **Riprendi guida a destinazione** + **OK**.

<sup>1</sup> La funzione non è disponibile in tutte le aree/mercati/stati.



## 02 Introduzione al sistema di navigazione

### Struttura del menu in tre livelli

Qui sono visualizzati tre livelli della struttura del menu. Molti menu del livello 3 presentano ulteriori sottomenù, descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

<b>Ripeti guida vocale</b>	pag. 31
<b>Imposta destinazione</b>	pag. 40
<b>→ Indirizzo</b> Area: Città: Via: Numero: Incrocio: Aggiungi a itinerario Informazione	pag. 40

<b>→ Destinazione speciale (POI)</b> Per nome Nei dintorni del veicolo Lungo il percorso Attorno ad un punto sulla mappa Lungo la strada Lungo l'autostrada MyPOI nei dintorni del veicolo MyPOI attorno a punto sulla mappa	pag. 41
<b>→ Posizione salvata</b> Aggiungi a itinerario Informazione Modifica Ordinare secondo Cancella	pag. 43

<b>→ Destinazione precedente</b> Aggiungi a itinerario Informazione Salva Cancella Cancella tutto	pag. 44
<b>→ Viaggio di ritorno</b> Avvia guida a destinazione Aggiungi a itinerario Modifica itinerario	pag. 45
<b>→ Punta sulla mappa</b>	pag. 45
<b>→ Latitudine e longitudine</b>	pag. 45
<b>→ Codice postale</b>	pag. 46
<b>Dettagli percorso</b>	pag. 47



## Struttura del menu in tre livelli

→ <b>Itinerario</b> Avvia guida a destinazione Aggiungi a itinerario Modifica itinerario	pag. 47
→ <b>Evita</b>	pag. 48
→ <b>Prossima destinazione</b>	pag. 48
→ <b>Istruzioni percorso</b>	pag. 49
→ <b>Mappa con tutto il percorso</b>	pag. 49
→ <b>Mappa con percorso restante</b>	pag. 49
→ <b>Avvia demo</b> oppure → <b>Ferma demo</b>	pag. 59
<b>Informazioni traffico<sup>A</sup></b>	pag. 62

→ <b>Leggi annunci traffico</b>	pag. 64
→ <b>Eventi del traffico su percorso</b> oppure → <b>Eventi del traffico più avanti</b>	pag. 66
→ <b>Eventi del traffico evitati</b>	pag. 67
<b>Posizione attuale</b>	pag. 50
<b>Impostazioni</b>	pag. 51
→ <b>Informazioni traffico<sup>A</sup></b> Annuncio sul traffico	pag. 51

→ <b>Opzioni percorso</b>	pag. 51
Tipo di percorso	
Proposte di percorso	
Personalizza percorso	
Apprendimento percorso	
Ripristina apprendimento percorso	



## 02 Introduzione al sistema di navigazione

### Struttura del menu in tre livelli

#### → Opzioni mappa

pag.  
53

- Colori mappa
- Visualizza modalità due mappe
- Impostazioni mappa unica
- Impostazione mappa destra
- Impostazioni mappa sinistra
- Destinaz. speciale su mappa
- Bussola
- Visualizza nome di strada attuale
- Visualizza limiti velocità
- Visualizza campi informativi

#### → Opzioni di guida a destinazione

pag.  
55

- Guida vocale
- Volume per emissione vocale
- Nomi di vie nella guida vocale
- Formato per ora di arrivo
- Mostra mappa incrocio in altre sorgenti
- Allarme MyPOI

#### → Informazioni sistema

pag.  
56

- Informazioni GPS
- Versione mappa:
- Caricamento mappa in corso

#### → Importa/modifica MyPOI

pag.  
57

#### → Ripristina impostazioni navigazione

pag.  
58

#### → Cancella tutti i dati utente

pag.  
58

#### Pausa nella guida a destinazione

pag. 33

oppure

#### Riprendi guida a destinazione

A Non disponibile in tutte le aree/mercati/stati.



Indicare destinazione.....	40
Itinerario.....	47
Posizione attuale.....	50
Impostazioni.....	51
Simulazione.....	59





# 03

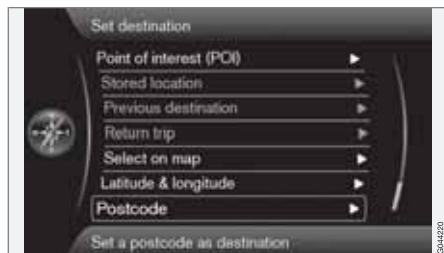
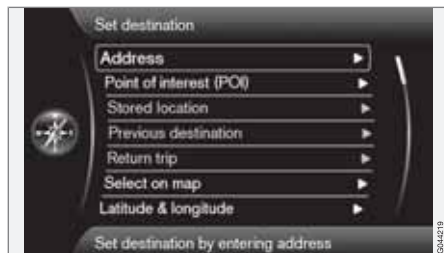
PIANIFICARE IL VIAGGIO





## Indicare destinazione

### Indirizzo



Imposta destinazione → Indirizzo

(Set destination > Address)

Vi sono diversi modi di programmare una destinazione.

È sufficiente indicare solamente una località/città ed iniziare il viaggio - si verrà condotti al centro di tale località/città.

Se la latitudine e la longitudine di una destinazione sono conosciute, possono essere indicate.

Vedere pagina 26 per informazioni su come i caratteri vanno scritti/inseriti nei diversi campi di testo del sistema.

### NOTA

La definizione di città e area può variare da un Paese all'altro e anche nell'ambito di uno stesso Paese. In alcuni casi si fa riferimento a un comune, in altri a un determinato quartiere.

### Località o via



Il cursore si dispone dapprima su **Via** (Street).

Da qui viene cercata una destinazione:

1. Con quanto specificato viene creata una visualizzazione sullo schermo - Premere **OK** per attivare il campo di testo preselezionato.
2. Inserire il nome della via in **Via**: (Street) con la "ruota di scrittura" (vedere pagina 26) e successivamente selezionare la **Città**: (City) desiderata.
3. Oppure **Città**: (City) + **OK** ed iniziare ad indicarla.

Possono essere utilizzati i seguenti criteri di ricerca:

- **Area**: (Area) - Indicare un paese.
- **Città**: (City) - Indicare una località/città.
- **Codice postale**: - In **Città**: si può effettuare anche la ricerca per codice postale.
- **Via**: (Street) - Indicare l'indirizzo.
- **Numero**: (Number) - Selezionare uno dei numeri civici della via.
- **Incrocio**: (Junction) - Selezionare la destinazione partendo da un incrocio di due vie/strade.
- **Aggiungi a itinerario** (Add to itinerary) - Marcare + **OK** per aggiungere l'indirizzo all'itinerario.
- **Informazione** (Information) - Marcare + **OK** per vedere le informazioni sulla destinazione selezionata.



## Indicare destinazione

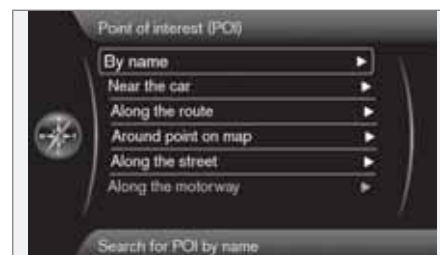
### Ulteriori informazioni



Marcare un indirizzo/una via + **OK** - successivamente si può selezionare quanto segue:

- **Mappa (Map)** - Visualizza dove si trova il punto sulla mappa - a volte con informazioni integrative.
- **Chiama<sup>1</sup> (Call)** - Chiama il servizio se è indicato un numero di telefono.
- **Dest. sp. sub. (Related POI)** - Elenco dei servizi legati al servizio attuale/selezionato.
- **Parcheg. vicino (Parking nearby)** - Elenco dei parcheggi presenti intorno al luogo selezionato con la relativa distanza.

### Località



### Imposta destinazione → Destinazione speciale (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

Il sistema comprende un grande numero di servizi reperibili che possono essere indicati come destinazione. L'elenco dei servizi desiderati può essere abbreviato specificando quale/quali servizio/i la ricerca attuale riguarda:

- Selezionare **Tipo: (Type)** e specificare quali servizi vanno compresi nella ricerca (è lo stesso metodo descritto nella pagina 54).

Per selezionare quali servizi devono essere permanentemente visibili sulla mappa, andare

al menu **Impostazioni** → **Destinaz. speciale su mappa** - vedere pagina 54.

Tutte le ricerche hanno luogo nel modo descritto nella sezione precedente **Località o via**:

1. Indicare **Area: (Area)Città:/(City)/Tipo: (Type)/Nome: (Name)**.
2. Selezionare successivamente **Aggiungi a itinerario (Add to itinerary) o Informazione (Information) + OK**.

### Con il nome



### Per nome (By name)

Oltre a cercare gruppi principali, ad es. Ristoranti, è possibile utilizzare anche il nome del servizio, ad es. "La bottega di Pepe". Il procedimento è lo stesso della ricerca di indirizzi, vedere pagina 40.

<sup>1</sup> Richiede un cellulare connesso.



## Indicare destinazione

Se ad esempio si ricerca **Nome**: "London Airport", vengono visualizzate tutte le combinazioni della parola "London" quando si inserisce "Lo". Una ricerca più dettagliata fornisce meno opzioni di risposta, quindi agevola la selezione.

Una ricerca con "Lo" fornirà anche opzioni di risposta quali "Ristorante **Lou Trivalou**", in quanto nella ricerca sono considerate anche le opzioni contenenti diverse parole spaziate.

### **NOTA**

Per semplificare la ricerca, sono presenti sottocategorie per i ristoranti.

### Intorno all'auto

#### Nei dintorni del veicolo (Near the car)

La ricerca di servizi riguarda l'area attorno alla posizione dell'automobile.

### Lungo il percorso



### Lungo il percorso (Along the route)

La ricerca di servizi riguarda l'area lungo l'itinerario pianificato.

### Intorno al punto su mappa

#### Attorno ad un punto sulla mappa (Around point on map)

La ricerca di servizi va effettuata con il mirino della funzione di scorrimento - vedere pagina 32.

- La mappa di scorrimento viene visualizzata - posizionare il mirino sul punto desiderato + **OK**

### Lungo la strada



### Lungo la strada (Along the street)

La ricerca di servizi riguarda l'area lungo una specifica via/strada.

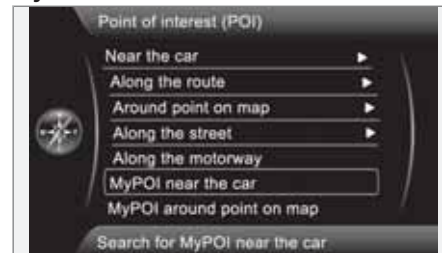
### Lungo l'autostrada



### Lungo l'autostrada (Along the motorway)

Questa ricerca elenca i servizi facilmente raggiungibili dall'autostrada, ad es. stazioni di servizio lungo l'autostrada o presso le uscite.

### My POI intorno all'auto

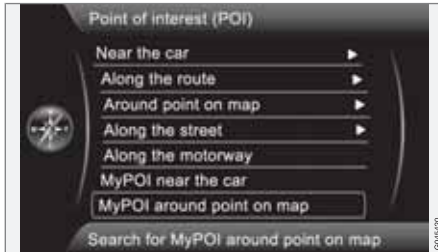


MyPOI nei dintorni del veicolo (My POI near the car)

## Indicare destinazione

Con questa funzione è possibile ricercare i servizi che l'utente ha personalmente memorizzato nel sistema - My POI<sup>2</sup> - in un'area intorno alla posizione attuale dell'auto.

### My POI intorno a un punto sulla cartina



### MyPOI attorno a punto sulla mappa (My POI around point on map)

Qui sono ricercati i servizi che l'utente ha personalmente memorizzato nel sistema - My POI<sup>2</sup> - intorno alla posizione del marcatore sulla cartina.

La ricerca è eseguita con il mirino della funzione di scorrimento - vedere pagina 32.

- La mappa di scorrimento viene visualizzata - posizionare il mirino sul My POI desiderato + **OK**

### Punto memorizzato



### Imposta destinazione → Posizione salvata

(Set destination > Stored location)

Il conducente può memorizzare un grande numero di propri punti nel sistema. Con questi può poi essere rapidamente elaborato/completato un itinerario.

### Memorizzazione di un luogo

Per memorizzare un punto a scelta:

1. Utilizzare la funzione di scorrimento (vedere pagina 32) e marcare il punto da memorizzare.
2. Premere **OK** per far comparire il menu "mirino".

3. Marcare **Salva posizione** + **OK** - il punto è ora memorizzato e si trova nell'elenco **Posizione salvata**.

Marcare un punto memorizzato nell'elenco + **OK** e selezionare tra le seguenti alternative/titoli:

### Agg. a itinerario

**Aggiungi a itinerario** (Add to itinerary)

Si apre la stessa finestra come per **Imposta destinazione** → **Indirizzo** → **Aggiungi a itinerario** - vedere pagina 47.

### Informazione

**Informazione** (Information)

Si apre la stessa finestra come per **Imposta destinazione** → **Indirizzo** → **Aggiungi a itinerario** → **Informazione** - vedere pagina 41.

<sup>2</sup> Per le informazioni su come aggiungere servizi propri (My POI) al database cartografico - vedere pagina 57.



## Indicare destinazione

### Modifica



### Modifica (Edit)

Si apre il "Punto memorizzato" marcato e si ha la possibilità di modificare/aggiornare quanto segue:

- **Nome** (Name) - Scrivere/inserire una denominazione a scelta del luogo.
- **Icona** (Icon) - Per selezionare il simbolo che deve rappresentare il posto attuale.
- **Indirizzo** (Address) - Apre la mappa per la messa a punto della posizione geografica del posto.
- **Telefono:** (Phone) - Scrivere/inserire un numero telefonico.
- **Modifica comando vocale** (Edit voice tag) - Per registrare un suono proprio<sup>3</sup>. Seguire le istruzioni sullo schermo.

- **Visualizza nome su mappa** (Show name on map) - Deselezionare se la denominazione del luogo non deve essere visualizzata sulla mappa.
- **Salva** (Store) - Le regolazioni effettuate vengono memorizzate con **OK**.

### Ordinare per

#### Ordinare secondo (Sort by)

Selezionare se i punti memorizzati dell'elenco devono essere ordinati per:

- **Nome**
- **Icona**
- **Distanza**
- **Cronologico**

### Cancella

#### Cancella (Delete)

- Per cancellare un punto memorizzato.

### Destinazioni precedenti



Imposta destinazione → Destinazione precedente

(Set destination > Previous destination)

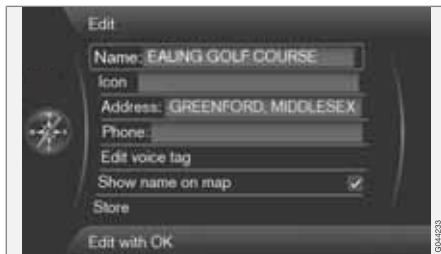
Qui vengono memorizzati le destinazione precedentemente utilizzate. Marcare uno di questi e selezionare tra:

- **Aggiungi a itinerario** (Add to itinerary)
- **Informazione** (Information)
- **Salva** (Store) - vedere ulteriori informazioni su questa alternativa dopo l'immagine successiva.
- **Cancella** (Delete)
- **Cancella tutto** (Delete all).

<sup>3</sup> Solo in combinazione con l'impianto audio "High Performance" o "Premium".



## Indicare destinazione



L'alternativa **Memorizza** dà il presente menu **Modifica**.

L'opzione di menu **Salva** (Store) porta allo stesso menu **Modifica** di **Posizione salvata** → **Modifica**.

Per maggiori informazioni - vedere pagina 43.

- Per completare/modificare le informazioni relative ad una destinazione - Marcare **Salva** (Store) + **OK**.

### Viaggio di ritorno

**Viaggio di ritorno** (Return trip)

Riconduce al punto di partenza dell'itinerario. Può essere selezionato ovunque/in qualsiasi momento nell'itinerario.

### Ricerca mediante luogo sulla cartina



**Imposta destinazione** → **Punta sulla mappa**

(Set destination > Select on map)

Visualizza la mappa con il punto attuale indicato da un marcatore.

- Ruotare **TUNE** per modificare la scala.
1. Spostare il mirino con i tasti numerici della consolle centrale: [**6 MNO**] sposta a destra, [**8 TUV**] sposta in giù, ecc. - vedere pagina 32.
  2. Quando il posto desiderato è stato trovato - premere **OK**.

### Ricerca via latitudine/longitudine



**Imposta destinazione** → **Latitudine e longitudine**

(Set destination > Latitude & Longitude)

Selezionare destinazione con le coordinate GPS:

1. Posizionare il marcatore sul carattere da modificare e premere **OK** - la casella diventa "attiva".
2. Scrivere/inserire una cifra con i tasti numerici della consolle centrale (o ruotare **TUNE**) - terminare con **OK** o posizionare il marcatore sul carattere successivo - la casella precedente diventa "inattiva".
3. Spostare il marcatore fino al punto del carattere successivo da modificare e ripetere.



## 03 Pianificare il viaggio

### Indicare destinazione

- Con il marcatore in entrambe le finestre sull'estrema destra vanno scritte (oppure ruotare **TUNE**) le lettere del punto cardinale - **N = 6**, **S = 7**, **W = 9** e **E = 3**.
- Entrambe le coordinate sono inserite - marcare **Aggiungi a itinerario + OK** per aggiungere il punto all'itinerario.

#### Agg. a itinerario

##### Aggiungi a itinerario (Add to itinerary)

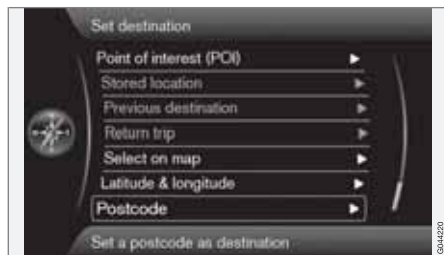
Aggiunge il punto delle coordinate selezionate alla mappa nell'itinerario.

#### Informazione

##### Informazione (Information)

Visualizza le informazioni sul punto.

#### CAP



#### Codice postale (Postcode)

Cercare destinazione con codice postale:

1. Marcare **Codice postale**: (Postcode) + **OK** per far comparire la "ruota di scrittura".



2. Selezionare i caratteri con la manopola **TUNE** e scriverli/inserirli con una pressione su **OK**. (Oppure scrivere/inserire i caratteri con i pulsanti numerici della console centrale - vedere pagina 26).

#### **i** NOTA

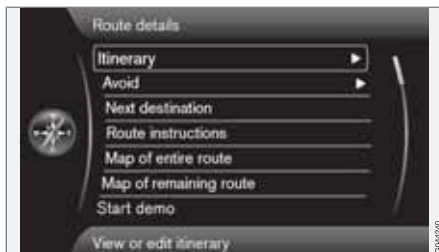
La presentazione dei codici postali può variare a seconda dei mercati/aree.





## Itinerario

### Panoramica del menu



#### Dettagli percorso

(Route details)

Il sistema gestisce un itinerario di viaggio (Itinerary) alla volta con un massimo di 8 tappe intermedie.

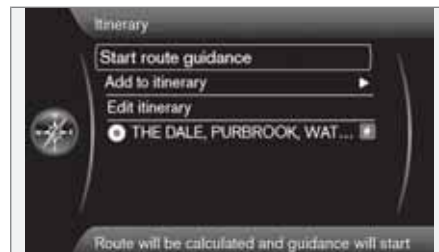
La prima destinazione indicata è la destinazione finale - le destinazioni inserite successivamente sono tappe intermedie.

#### **i** NOTA

La destinazione aggiunta per ultimo sarà sempre indicata con Tappa 1 - le precedenti tappe saranno aumentate di un numero: La "vecchia" Tappa 1 diventerà Tappa 2, ecc.

Desiderando un ordine diverso - Accedere a **Dettagli percorso → Itinerario**, **Evidenziare una tappa** e **→ Sposta nella lista**.

### Impostazione di un itinerario



#### Dettagli percorso → Itinerario

(Route details > Itinerary)

Impostare un itinerario con varie tappe per evitare di indicare una destinazione dopo l'altra durante il viaggio.

Possono essere specificate fino ad 8 tappe intermedie e una destinazione finale.

### Avvia guida



Risultato di "Proposta di itinerario 3" contrassegnato.

(Start route guidance)

Marcare **Avvia guida a destinazione + OK** per attivare l'itinerario in oggetto.

Se si sceglie la visualizzazione di 3 itinerari alternativi, il conducente può scegliere uno di questi, vedere il menu **Impostazioni →**

**Opzioni percorso → Proposte di percorso**, la pagina 52.

#### **Agg. a itinerario**

(Add to itinerary)

Aggiunge una tappa intermedia. Produce lo stesso menu di "**Imposta destinazione**" - vedere pagina 40.

#### **Modificare itinerario**

(Edit itinerary)



# 03 Pianificare il viaggio

## Itinerario

Fornisce un'alternativa:

- **Cancella itinerario** - cancella l'itinerario attuale.
- **Opzioni percorso** - apre una scorciatoia a Impostazioni → Opzioni percorso - vedere pagina 51.

### Tappe intermedie nell'itinerario



Marcando la tappa intermedia + **OK**, ciascuna tappa intermedia dell'itinerario può essere aggiornata.

- **Informazione** (Information) - Nome ed indirizzo completi nonché Latitudine e Longitudine. Inoltre è possibile telefonare al servizio ed eventualmente vedere i servizi ed i parcheggi nelle vicinanze.
- **Cancella** (Delete) - rimuove la tappa intermedia.
- **Sposta nella lista** (Move in list) - modifica l'ordine di percorrenza nell'itinerario.

- **Imposta su mappa** (Adjust on map) - visualizza il punto della mappa con un mirino. Qui si può scorrere in avanti e selezionare un altro punto con **OK**, per ulteriori informazioni sulla funzione di scorrimento vedere pagina 32.
- **Salva** (Store) - apre il menu **Imposta destinazione** → **Posizione salvata** → **Modifica** - vedere pagina vedere pagina 44).

### Evita st.



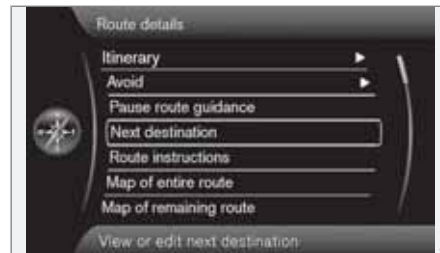
### Dettagli percorso → Evita

(Route details > Avoid)

Qui è possibile eliminare una parte dell'itinerario. Le distanze alternative vengono calcolate a partire dalla posizione attuale del veicolo. Il sistema seleziona allora un altro itinerario.

- Contrassegnare l'alternativa desiderata + **OK**.

### Destinazione successiva



### Dettagli percorso → Prossima destinazione

(Route details > Next destination)



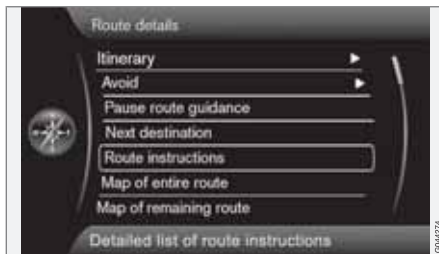


## Itinerario

Visualizza la posizione della prossima tappa intermedia sulla mappa, nonché la denominazione, l'indirizzo, l'orario di arrivo calcolato e la distanza. Fornisce inoltre l'alternativa:

- **Cancela** (Delete) - rimuove la tappa intermedia attuale e visualizza la successiva.
- **Mappa** (Map) - visualizza il punto della mappa nel Menu di scorrimento, vedere pagina 32.
- **>>** - passa alla tappa intermedia successiva dell'itinerario, in un loop.
- **Chiama** (Call) - telefona al servizio se possibile.

### Indicazioni sull'itinerario



Dettagli percorso → Istruzioni percorso

(Route details > Route instructions)



Qui vengono elencati i punti di indicazione del percorso dell'itinerario.

### Mappa dell'intero itinerario



Dettagli percorso → Mappa con tutto il percorso

(Route details > Map of entire route)

Qui viene visualizzato l'intero itinerario - in scala per poter entrare nella schermata.

Per il resto, valgono le stesse funzioni del menu di scorrimento, vedere pagina 32.

### Mappa dell'itinerario rimanente

Dettagli percorso → Mappa con percorso restante

(Route details > Map of remaining route)

Visualizza una schermata simile a quella della sezione precedente, ma contenente solo la parte restante dell'itinerario, a partire dalla posizione attuale dell'automobile.

Per il resto, valgono le stesse funzioni del menu di scorrimento, vedere pagina 32.



## Posizione attuale

### Dove mi trovo?



## Posizione attuale

(Current position)

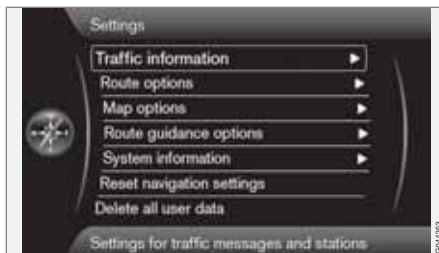
Visualizza un'immagine della mappa con la posizione attuale dell'automobile nonchè informazioni circa il luogo, ad es. nome e coordinate.

03



## Impostazioni

### Info traffico

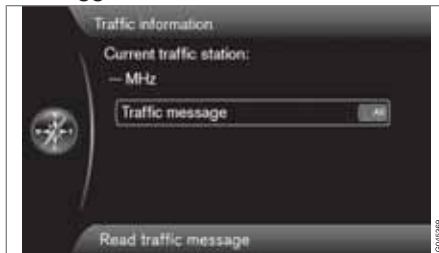


Impostazioni → Informazioni sul traffico

(Settings > Traffic information)

Possono essere effettuate ulteriori impostazioni che riguardano le informazioni sul traffico, oltre a quelle descritte qui - vedere pagina 66.

### Messaggi sul traffico



### Annuncio sul traffico (Traffic message)

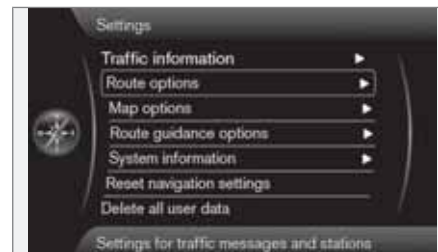
Qui può essere effettuato un certo ordinamento dei messaggi sul traffico:

- **Tutte (All)** - vengono visualizzati tutti i problemi di traffico riportati.
- **Più seri** - comprende ad es. una strada chiusa a causa di un incidente o altri ostacoli di maggiore entità/durata.
- **Nessuna** - la visualizzazione del problema di traffico è chiusa.

#### **NOTA**

Questa impostazione influisce sul calcolo della rotta.

### Alternative di percorso



Impostazioni → Opzioni percorso

(Settings > Route options)

### Tipo di percorso



### Tipo di percorso (Route type)

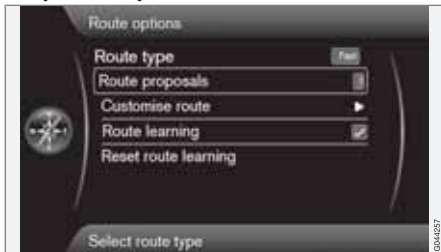
Qui possono essere selezionati diversi tipi di itinerario:

- **Veloce (Fast)** - viene data la priorità al tempo di viaggio più breve possibile
- **Breve** - viene data la priorità alla percorrenza più breve possibile
- **Facile** - viene data la priorità al minor numero possibile di incroci e sistemi di traffico simili.



## Impostazioni

### Proposte di percorso



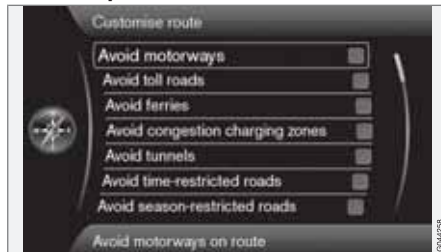
#### Proposte di percorso (Route proposals)

Al comando **Avvia guida a destinazione** possono esservi diverse alternative similmente idonee. Selezionare se il conducente deve essere interpellato nel caso in cui vi siano più alternative fra cui scegliere:

- Selezionare **1** se il sistema di navigazione deve selezionare l'alternativa più idonea.
- Selezionare **3** se il conducente deve avere la possibilità di scegliere fra un massimo di 3 proposte.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 47.

### Adattare percorso



#### Personalizza percorso (Customise route)

Qui viene data la possibilità di scegliere di eliminare determinati tratti di traffico. Spuntare per evitare i seguenti tratti<sup>1</sup> lungo il percorso:

- **Evita autostrade** (Avoid motorways)
- **Evita strade a pedaggio** (Avoid toll roads)
- **Evita traghetti** (Avoid ferries)
- **Evita zone con pedaggio urbano** (Avoid congestion charging zones)
- **Evita tunnel** (Avoid tunnels)
- **Evita strade a percor. temp. limitata** (Avoid time-restricted roads)
- **Evita strade a percorrib. stagionale** (Avoid season-restricted roads)
- **Evita treni per auto**

- **Evita strade non confermate**
- **Evita confini**



### NOTA

- Se è stato impostato un itinerario quando questa opzione è selezionata, può esserci un certo ritardo dopo che è stata messa/tolta la spunta dell'opzione, a causa della necessità di ricalcolare l'itinerario.
- Se nel calcolo sono esclusi i percorsi con tunnel, strade a pagamento e autostrade, essi saranno evitati il più possibile e usati solo in assenza di altre alternative ragionevoli.

### Apprendimento del percorso

#### Apprendimento percorso (Route learning)

Il presupposto di base è un itinerario memorizzato. Se il conducente devia dall'itinerario e prende un'altra strada per la destinazione, diversa da quella consigliata dal sistema, il sistema memorizza la scelta del conducente.

Se lo stesso itinerario viene utilizzato altre 2 volte ed il conducente ripete la propria scelta di percorso, il sistema visualizzerà il percorso scelto dal conducente.

<sup>1</sup> Le alternative possibili variano a seconda del mercato/area/stato.



## Impostazioni

Il percorso evidenziato comporta che una percorrenza che è stata percorsa 3 volte venga memorizzata come itinerario al posto dell'itinerario originario.

### Ripristinare l'apprendimento del percorso

**Ripristina apprendimento percorso** (Reset route learning)

Cancella la storia di percorrenza.

### Opzioni per la cartina



### Impostazioni → Opzioni mappa

(Settings > Map options)

### Colori della mappa

#### Colori mappa (Map colors)

Selezionare fra:

- **Automatico** - un sensore di luce rileva se è giorno o notte.
- **Giorno** (Day nell'immagine precedente)
- **Notte**

### Impostazioni per modalità una mappa

#### Impostazioni mappa unica (Single map settings)

- **Orientamento mappa** - Selezionare **In direzione di marcia** o **Nord**.

**Nord** - la mappa viene visualizzata con il Nord sempre nella parte alta dello schermo. Il simbolo dell'automobile si muove verso il punto cardinale effettivo nello schermo.

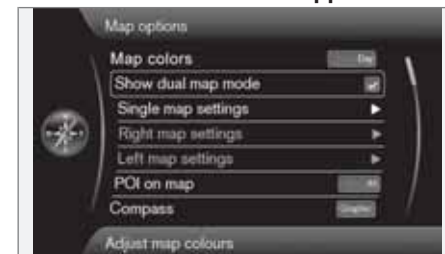
**In direzione di marcia** - il simbolo dell'automobile è al centro ed è sempre rivolto verso l'alto sullo schermo. L'immagine della mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile correlatamente alle svolte dell'automobile.

- **Visualizzazione mappa** - Selezionare **2D** o **3D**.

**2D** - il simbolo dell'automobile e l'immagine della mappa sono visualizzati ad angolo retto direttamente da sopra.

**3D<sup>2</sup>** - il simbolo dell'automobile e l'immagine della mappa sono a vista dal lato/dall'alto.

### Visualizza modalità due mappe



<sup>2</sup> Solo se è selezionato Orientamento mappa > In direzione di marcia.



## Impostazioni

Visualizza modalità due mappe (Show dual map mode)



La schermata può visualizzare la mappa sull'intera superficie o la stessa vista della mappa in 2 diverse scale, nelle due metà sinistra e destra dello schermo.

Selezionare evidenziando il percorso su **Visualizza modalità due mappe + OK** e **EXIT**.

**Impostazioni per la mappa di sinistra**  
Impostazioni mappa sinistra (Left map settings)

- **Orientamento mappa** - Selezionare **In direzione di marcia** o **Nord**.
- **Visualizzazione mappa** - Selezionare **2D** o **3D**.

**Impostazioni per la mappa destra**  
Impostazione mappa destra (Right map settings)

Le stesse della mappa sinistra - vedere sezione precedente.

**Regolazione della scala della mappa nella modalità a 2 mappe**

Per vedere entrambe le mappe con scale diverse, la regolazione può essere effettuata individualmente, in questo modo:

1. Uscire dalla modalità di visualizzazione mappa. Ruotare la manopola **TUNE** verso sinistra o destra - una delle due metà dello schermo viene circondata da una cornice colorata.
2. Premere **OK** - la metà dello schermo marcata è ora "attiva".
3. Ruotare la manopola **TUNE** per regolare la scala.
4. Premere **OK** nuovamente - operazione terminata, la metà dello schermo è "disattivata".

**Servizi sulla cartina**



**Destinaz. speciale su mappa (POI on map)**

Evidenziare l'alternativa desiderata sulla modalità di visualizzazione dei servizi sulla mappa:

- **Tutte (All)** - vengono visualizzate tutte i servizi.
- **Nessuna** - non viene visualizzata nessun servizio.
- **Selezionata** - Viene visualizzato un menu con tutti i servizi: Evidenziare i servizi che si desidera siano visibili sulla mappa.



### NOTA

Deselezionando/disattivando una categoria POI con numerosi simboli sulla mappa, è possibile visualizzare sullo schermo altri file POI di categorie diverse.





I servizi possibili sono elencati alla pagina 70.

## Bussola

### Bussola (Compass)

Selezionare quale tipo di bussola deve essere visualizzata sull'immagine della mappa:

- **Grafico** (Graphic)
- **Testo** - la direzione della bussola (in alto sullo schermo) è indicata con una lettera, ad es. **N** per il "Nord".
- **Nessuna**.

Per ulteriori informazioni sulla bussola vedere pagina 31.

## Visualizzare il nome della strada attuale

Il marcatore su **Visualizza nome di strada attuale** (Show current road name) + **OK** spunta la funzione che dà la visualizzazione del nome sul fondo della schermata della strada/via in cui si trova l'auto.

## Visualizzare i limiti di velocità

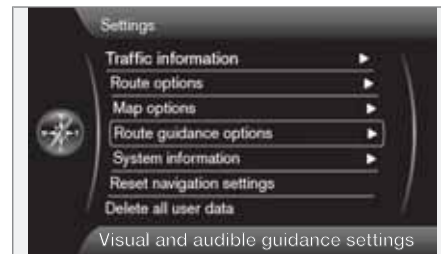
Il marcatore su **Visualizza limiti velocità** (Show speed limits) + **OK** spunta la funzione che dà la visualizzazione di un segnale stradale con la velocità massima consentita al momento nell'angolo in alto a destra della schermata.

## Visualizzare campo informativo

Il marcatore su **Visualizza campi informativi** (Show information fields) + **OK** spunta la funzione che dà la visualizzazione delle informazioni ricorrenti nel campo di testo sul bordo inferiore e superiore della cartina.

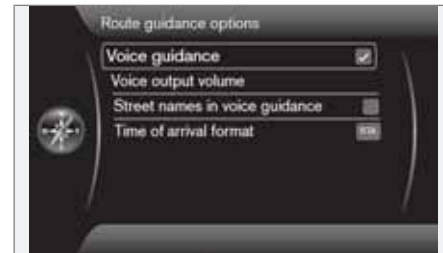
La funzione può essere anche attivata/disattivata con la manopola della console centrale **NAV**.

## Opzioni di guida



Impostazioni → Opzioni di guida a destinazione

(Settings > Route guidance options)



## Guida vocale

### Guida vocale (Voice guidance)

Se si desidera la guida vocale - evidenziare l'alternativa **Guida vocale**. Per ulteriori informazioni vedere pag. 31.

## Volume della voce

### Volume per emissione vocale (Voice output volume)

L'alternativa visualizza un controllo del volume sullo schermo, con il quale regolare il volume della Guida vocale.

- Regolare con la manopola **TUNE** + **OK**.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 17.

## Nome della strada nella guida vocale

Il marcatore su **Nomi di vie nella guida vocale** (Street names in voice guidance) + **OK** spunta la funzione che dà il completamento delle informazioni della guida vocale su



## Impostazioni

distanza e direzione con i nomi di strade e vie comunicati a voce.

### Formato dell'orario di arrivo

**Formato per ora di arrivo** (Time of arrival format)

Selezionare l'orario da visualizzare sullo schermo:

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - visualizza l'orario di arrivo calcolato
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - visualizza il tempo di percorrenza rimanente.

### Visualizzare la cartina degli incroci in un altro programma

Il sistema di navigazione può operare in background mentre lo schermo visualizza un'altra sorgente di programma, ad es. Radio o Telefono.

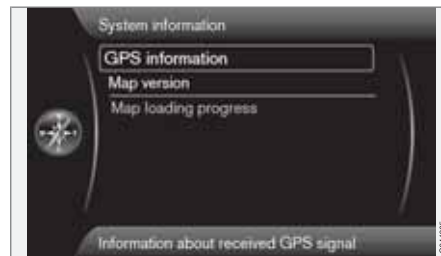
Il marcatore su **Mostra mappa incrocio in altre sorgenti** + **OK** spunta la funzione che dà la visualizzazione delle cartine dettagliate degli incroci su metà della schermata anche quando sono usate altre sorgenti/programmi - vedere pagina 31.

### Allarme per My POI

Il marcatore su **Informazioni MyPOI** (My POI Alert) + **OK** spunta la funzione che dà un segnale acustico di allarme, quando l'auto si

avvicina a una posizione My POI - vedere pagina 57.

### Informazioni sul sistema



### Impostazioni → Informazioni sistema

(Settings > System information)

### Informazioni GPS



### Informazioni GPS (GPS information)

Lo schermo visualizza:

- **Numero di satelliti ricevuti**: (Number of received satellites)
- **Posizione ricevuta** (Received position)
- **Posizione corrispond. a mappa** (Map matched position)
- **Altitudine**: (Altitude)
- Nome geografico della posizione attuale.

### Versione di cartina



### Versione mappa: (Map version)

Lo schermo visualizza:

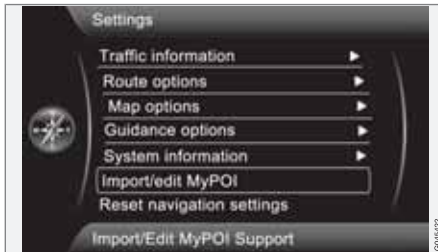
- **Versione software**: (Software version)
- **Versione mappa**: (Map version)
- **Regione mappa**: (Map market).

### Stato del download della mappa

Caricamento mappa in corso (Map loading progress)

Al momento dell'aggiornamento del database della mappa, viene visualizzato qui il progresso del procedimento di aggiornamento. Per ulteriori informazioni vedere pag. 28.

### Importa/Modifica My POI



#### Impostazioni → Importa/modifica MyPOI

(Settings > Import/Edit My POI)

Diverse aziende offrono file POI nei propri siti Internet. Con questa funzione, l'utente può aggiungere nel database delle mappe Volvo i servizi di altri fornitori.

### NOTA

- L'aggiunta di file POI nel database delle mappe richiede una certa competenza informatica!
- Il formato di file POI e le modalità di download dei file da Internet sono definiti dai singoli produttori/distributori. Poiché non esistono processi standardizzati per scaricare i file POI da Internet, non è possibile illustrare nel presente manuale una precisa procedura passo-passo.
- In caso di dubbi, contattare un concessionario Volvo.

Per dimostrare come si scarica un file POI da Internet, riportiamo di seguito un semplice esempio con un'azienda fittizia, "Grande magazzino", e i relativi negozi:

1. Accedere al sito Internet dell'azienda e localizzare la scheda che contiene i file POI.
2. Selezionare un file POI con formato "gpx" e scaricarlo sul computer. Se il formato non è disponibile, convertire il file POI in gpx<sup>3</sup> dopo il download.
3. Salvare il file POI "Grande magazzino.gpx" in una memoria USB.

4. Inserire poi la memoria USB nella presa USB dell'auto (sotto il bracciolo/sportello della consolle del tunnel) e trovare **Impostazioni → Importa/modifica MyPOI** nel sistema di menu.
5. Selezionare **Importa + OK** e attenersi alle istruzioni sullo schermo.

Quando l'importazione è completata si possono effettuare alcune impostazioni per il nuovo gruppo "Grande magazzino" di My POI:

- il nome può essere modificato
- l'icona della schermata My POI può essere sostituita (se un'icona è inclusa nel file POI importato essa sarà automaticamente selezionata)
- può essere selezionato uno di 4 suoni (per ricevere un avvertimento quando l'auto si avvicina all'icona My POI - vedere pagina 56)
- scegliere se l'icona My POI deve essere mostrata o meno sulla cartina.

Quando tutte le selezioni sono state eseguite, deve essere marcato **Salva + OK**; successivamente la sezione è terminata o un nuovo gruppo POI può essere importato/modificato.

Tutti i servizi aggiunti si trovano nell'opzione "My POI".

<sup>3</sup> È possibile scaricare programmi di conversione gratuiti da Internet.



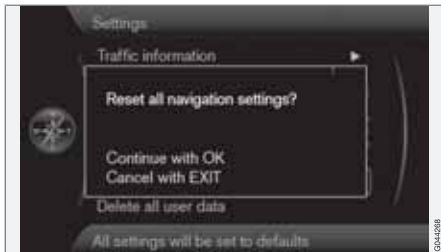
## Impostazioni

Il database cartografico può essere completato con 100 gruppi My POI o 50.000 posizioni My POI in formato GPX 1.1.

### **i** NOTA

Oltre alle versioni di file POI scaricabili da Internet, anche la Volvo può offrire file di completamento. Contattare il concessionario Volvo più vicino per informarsi sulle possibili opzioni.

### Ripristina le impostazioni di navigazione



### Impostazioni → Ripristina impostazioni navigazione

(Settings > Reset navigation settings)

Questa funzione ripristina il sistema alle impostazioni di fabbrica.

La selezione del menu **Impostazioni** → **Ripristina impostazioni navigazione** + **OK** produce una schermata con la domanda **Ripristina tutte le impostazioni di navigazione?** (Reset all navigation settings?), **Continua con OK** **Annulla con EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT) - premere **OK** per ripristinare le impostazioni ai valori di fabbrica o annullare con **EXIT**.

### Cancellare tutte le informazioni dell'utente



### Impostazioni → Cancella tutti i dati utente

(Settings > Delete all user data)

La selezione del menu **Impostazioni** → **Cancella tutti i dati utente** + **OK** produce una schermata con la domanda **Cancellare tutti i dati di navigazione dell'utente?** (Do you

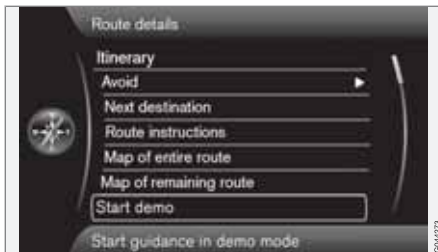
want to delete all navigation user data?), **Continua con OK** **Annulla con EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) - premere **OK** per cancellare o annullare con **EXIT**.

Le seguenti impostazioni vengono cancellate con **OK**:

- tutti i luoghi memorizzati
- storico per **Ultimi 5**
- destinazioni precedenti
- apprendimento del percorso
- impostazioni di fabbrica modificate.



## Avvio demo



Dettagli percorso → Avvia demo

(Route details > Start demo)

Qui viene simulata la guida indicata nell'itinerario.

Il sistema mostra come arrivare alle destinazioni indicate dell'itinerario pianificato.

Per terminare la navigazione dimostrativa:

- La precedente alternativa del menu **Avvia demo** è stata cambiata con **Ferma demo** - Marcare questa + **OK**.

### **i** NOTA

Affinché la dimostrazione funzioni è necessario aver inserito una destinazione.

Generalità.....	62
Lettura delle informazioni.....	64
Gestione dei problemi di traffico.....	66



0000000

# 04

INFORMAZIONI SUL TRAFFICO





## Generalità

### Visualizzazione e ricezione

Le informazioni sul traffico inviate vengono sempre ricevute e presentate - anche se non è indicata nessuna destinazione.

La modalità di presentazione delle informazioni sul traffico può essere impostata e modificata in **Impostazioni**, vedere pagina 51.

La presentazione delle informazioni sul traffico dipende anche da come esse sono trasmesse.

### **NOTA**

Le informazioni sul traffico non sono accessibili in tutte le aree/paesi.

Le aree coperte dalle trasmissioni dei messaggi sul traffico sono costantemente ampliate.

### Simboli stradali sulla cartina






*Simbolo del messaggio sul traffico/problema relativo al traffico.*

Quando almeno un messaggio di traffico esiste lungo il percorso dell'itinerario, viene visualizzato un simbolo TMC<sup>1</sup> nell'angolo in alto a sinistra della cartina.

Con la **funzione di scorrimento** (vedere pagina 32) è possibile verificare la posizione esatta e la tipologia del problema di traffico.

### Punto su mappa

I problemi di traffico sono marcati con frecce, linee e cornici:

	Traffico con problemi
	Traffico con problemi in entrambe le direzioni
	Estensione

### Colore della marcatura

Il colore delle frecce, linee o cornici indica la gravità del problema:

Nero	Strada chiusa
Rosso	Traffico fermo
Arancione	Traffico rallentato
Giallo	Informazioni generali

### Tipo di problema di traffico

Qui è mostrato un esempio di simboli della mappa<sup>2</sup> che possono indicare diversi disturbi di traffico:

<sup>1</sup> Traffic Message Channel

<sup>2</sup> I simboli della mappa possono variare a seconda dei mercati/stati.





	Incidente
	Doppio senso
	Deviazione
	Informazione
	Strada stretta
	Info parcheggio
	Congestione
	Lavori stradali
	Strada sdrucciolevole
	Altro pericolo
	Strada chiusa

### Estensione



Alcuni messaggi sul traffico contengono anche informazioni sull'estensione del problema di circolazione.

Su tutte le scale fino a 5 km viene visualizzata - oltre al simbolo del messaggio di traffico - una linea dello stesso colore della freccia direzionale, lungo la via interessata. La lunghezza della linea corrisponde all'estensione del problema di traffico (tratto di strada).

### Dimensioni dell'area con informazioni sul traffico

La scala della cartina determina la quantità di informazioni sul traffico visualizzabili: maggiore è l'area della cartina visualizzata, maggiore è il numero di informazioni disponibili.



# 04 Informazioni sul traffico

## Letture delle informazioni

### Messaggio



Esempio di problema di circolazione evidenziato con frecce e relativa portata.



Quando il mirino viene posizionato sopra un problema di traffico (contrassegnato con una freccia lungo la strada) viene visualizzata una cornice lampeggiante con il simbolo del problema di traffico (ad es. condizioni di scivolosità della strada) sulla mappa.

Per ottenere le informazioni di traffico relative al simbolo:

- Premere **OK** e selezionare **Informazioni sul traffico + OK**.

### Info traffico



Menu principale.

### Informazioni sul traffico (Traffic information)

### Letture dei messaggi sul traffico



### Leggi annunci traffico (Read traffic message)

Con il cursore su **Leggi annunci traffico + OK** viene visualizzato quanto segue:



1. Far scorrere il mirino fino al punto dove vi è l'evento traffico (linea/freccia colorata parallela con percorrenza relativa) relativamente al quale si desiderano informazioni - un segnale di traffico dentro una cornice inizia a lampeggiare sulla mappa.
2. Premere **OK** - Successivamente vengono visualizzate informazioni come questa:



Quel simbolo è relativo a dettagliate informazioni sul problema relativo al traffico e man

**Letture delle informazioni**

mano che le informazioni diventano accessibili, viene visualizzato anche:

- durata
- limiti di velocità o relativi a larghezza e altezza dei veicoli
- strade interessate.

Se vi sono altri problemi relativi al traffico nel raggio del mirino, viene visualizzato per primo il problema più vicino al centro del mirino stesso dopo una pressione di **OK**.

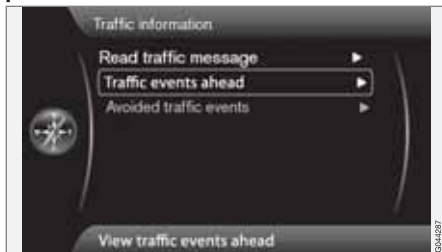
La parte superiore dello schermo può visualizzare ad es. "**2/5**", che comporta che le informazioni attuali siano il numero 2 di un totale di 5 messaggi nell'ambito del mirino - è possibile sfogliare gli altri messaggi tramite brevi pressioni di **OK**.

- Tornare alla visualizzazione mappa con **EXIT**.

## Gestione dei problemi di traffico

### Per evitare i problemi relativi al traffico

#### Problemi di traffico più avanti nel percorso

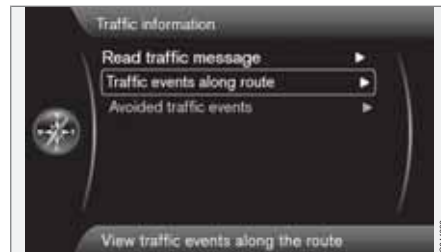


Riga del menu 2 **senza** itinerario memorizzato.

#### Eventi del traffico più avanti (Traffic events ahead)

Una pressione **OK** su **Eventi del traffico più avanti** elenca i problemi relativi al traffico attuali.

#### Problema relativo al traffico lungo l'itinerario



Riga del menu 2 **con** itinerario memorizzato.

#### Eventi del traffico su percorso (Traffic events along route)

Questa è la stessa riga del menu della sezione precedente, ma **con** un itinerario attivato - la riga del menu è denominata ora invece **Eventi del traffico su percorso**. E' possibile in questo caso fare sì che il sistema conduca oltre il problema relativo al traffico scegliendo un altro percorso.

Una pressione **OK** sulla riga del menu marcata elenca i problemi relativi al traffico lungo il percorso:



Elenco con 1 deviazione dal percorso dell'itinerario.

Il conducente può evitare i problemi relativi al traffico lasciando che il sistema scelga un altro percorso. Fare come segue:

1. Selezionare/marcare l'impedimento stradale da evitare + **OK** - il problema di traffico è selezionato.
2. Se si desidera evitare più ostacoli - evidenziare anche questi. E' possibile selezionare un massimo di 15 unità .
3. Marcare successivamente **Calcola nuovo percorso** (Calculate new route) + **OK**.

Il sistema calcola un percorso che eviti gli ostacoli evidenziati.

Per ottenere informazioni dettagliate su un problema relativo al traffico elencato:

- Selezionare/marcare un problema di traffico + **# INFO** - le informazioni sul problema di traffico vengono visualizzate.



## Gestione dei problemi di traffico

### Problemi di traffico evitati



### Eventi del traffico evitati (Avoided traffic events)

Qui vengono elencati i problemi di traffico selezionati dalla sezione precedente.



Elenco con 1 problema di traffico modificabile.

Si può fare quanto segue:

- **Cancella tutto** (Clear all) - per deselectionare tutti i problemi di traffico.
- Selezionare/marcare uno dei problemi di traffico + **OK** - il problema di traffico viene deselectionato.
- Selezionare/marcare uno dei problemi di traffico + **# INFO** - informazioni dettagliate con l'immagine della mappa sono visualizzate sullo schermo, vedere l'esempio della seguente illustrazione.



Informazioni dettagliate - tornare al menu con **EXIT**.

- Tornare alla visualizzazione mappa con **EXIT** o selezionare **Calcola nuovo percorso** (Calculate new route) + **OK** - l'itinerario viene regolato con le modifiche apportate.

Servizi..... 70



# 05

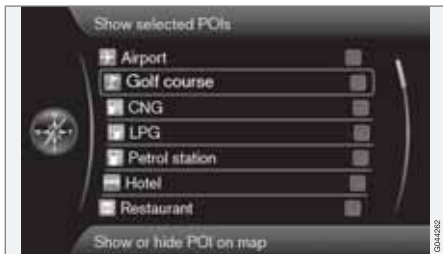
SIMBOLI SULLA MAPPA





## Servizi

Precisare quali servizi devono essere visualizzati sulla mappa o selezionare di visualizzare **Tutte** o **Nessuna** - vedere pagina 54.



*I servizi pre-selezionati vengono visualizzati sulla mappa.*

05

**Impostazioni** → **Opzioni mappa** →  
**Destinaz. speciale su mappa** →  
**Selezionata**

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Fare come segue:

- Selezionare/marcare il servizio con la manopola **TUNE** - spuntare/togliere la spunta con **OK** e concludere con **EXIT**.






Per non rendere l'immagine cartografica difficile da leggere, il numero di servizi visualizzati simultaneamente sullo schermo è limitato.














Zoomando su un'area è possibile vedere più servizi.

### **NOTA**

- Il simbolo di un servizio o il numero di servizi possono variare a seconda dei paesi.
- In occasione degli aggiornamenti cartografici possono essere aggiunti nuovi simboli, mentre altri possono essere eliminati - in **Impostazioni** nel sistema di menu è possibile scorrere tra i simboli di tutti i servizi per il corrente sistema cartografico.

Ecco un esempio dei simboli per vari servizi. Qui essi sono raggruppati a seconda della funzione sociale:

	Distributore di benzina
	Stazione di rifornimento con CNG (biogas)
	Stazione di rifornimento con LPG (gasolio)
	Autolavaggio
	Autofficina

	Noleggio auto
	Impianto sportivo motoristico
	concessionario Volvo
	Parcheggio
	Garage
	Parcheggio veicoli di grandi dimensioni
	Centri Informazioni turistiche
	Monumento storico
	Attrazioni turistiche
	Centro di pattinaggio su ghiaccio
	Impianto sportivo
	Impianto sportivo
	Impianto sciistico





## Servizi

	Cinema
	Parco divertimenti
	Zoo
	Opera Teatro
	Bar Discoteca
	Ristorante
	Ristorante
	Ristorante cinese
	Ristorante cucina marittima
	Fast food
	Caffetteria
	Centro commerciale
	Lavanderia a secco

	Chiosco
	Barbiere
	Area di sosta
	Campeggio
	Albergo
	Centro conferenze Area mensa
	Stazione ferroviaria Stazione treno navetta
	Aeroporto
	Stazione autobus
	Traghetto
	Impianto navale Porto per imbarcazioni di piccole dimensioni
	Edificio comunale Autorità pubblica

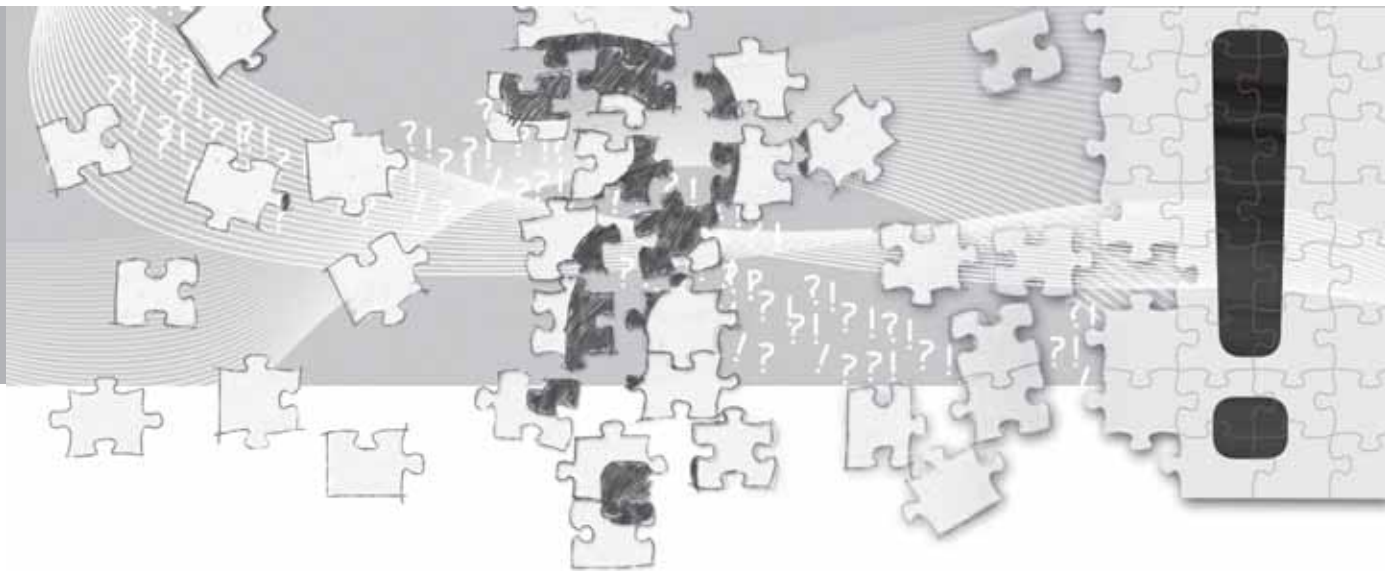
	Scuola superiore Università
	Centro città Nucleo urbano
	Ufficio di polizia
	Stazione vigili del fuoco
	Biblioteca
	Ospedale
	Farmacia
	Banca Bancomat
	Ufficio postale
	Asilo nido Scuola

Domande più frequenti.....	74
EULA - Contratto di Licenza.....	76
Copyright.....	78



# 06

DOMANDE E RISPOSTE



## Domande più frequenti

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata.

Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri.

In caso di guida su strade parallele ad altre strade, tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve rilevanti, la probabilità di errore aumenta.

Inoltre montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali GPS da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

### Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve.

Il sistema calcola il percorso tenendo conto di tratta, larghezza e categoria delle strade, numero di curve a destra o sinistra, rotonde ecc. per determinare il percorso teoricamente migliore. Tuttavia, con l'esperienza e la conoscenza del territorio si possono trovare percorsi più efficienti.

### Il sistema utilizza strade a pedaggio, autostrade o traghetti anche se ho indicato di evitarli.

Durante il calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solo le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto.

Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura GPS, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo lo scollegamento della batteria.

Se l'antenna GPS è rimasta senza corrente, il sistema può impiegare più di 5 minuti per ricevere correttamente i segnali GPS e ricalcolare la posizione dell'automobile.

### Il simbolo dell'automobile sullo schermo si comporta in modo anomalo dopo la sostituzione di un pneumatico.

Oltre al ricevitore GPS, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di effettuare alcune sterzate a fondo procedendo lentamente in un luogo adatto.

### La mappa non corrisponde alla realtà.

In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo.

È in corso un lavoro continuo di sviluppo e aggiornamento dei dati delle mappe. Per maggiori informazioni, contattare un concessionario Volvo.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

### Talvolta la mappa viene visualizzata in una scala diversa.

Per alcune aree, la mappa non contiene informazioni dettagliate. In questi casi, il sistema cambia automaticamente il livello di ingrandimento.

### Alcune opzioni del menu non sono attive.

Controllare le impostazioni effettuate. Selezionare **Ripristina impostazioni navigazione** per ripristinare le impostazioni iniziali.

Se il problema persiste, selezionare **Cancella tutti i dati utente**.



## Domande più frequenti

**Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare.**

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

**Devo compiere un lungo viaggio ma non voglio indicare un percorso specifico per le città che penso di attraversare. Qual è il modo più semplice per creare un itinerario?**

Indicare la destinazione direttamente sulla mappa utilizzando il mirino. Il sistema conduce automaticamente alla destinazione finale anche se si passa vicino ad alcune tappe.

**Le informazioni della mappa non sono aggiornate.**

Contattare il concessionario Volvo più vicino per l'aggiornamento dei dati della mappa.

Vedere anche [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

**Come posso verificare la versione della mappa in uso?**

Per informazioni sulla versione e sull'area geografica coperta, vedere **Impostazioni** →

**Informazioni sistema** → **Versione mappa**.



## EULA - Contratto di Licenza

### Nota per l'utente

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ.

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ EUROPE B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE CARTOGRAFICO DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

### DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il database nonché i relativi diritti d'autore, di proprietà intellettuale o simili sono di proprietà della NAVTEQ o del soggetto che concede la

licenza. I supporti che contengono il database rimangono di proprietà della NAVTEQ e/o del fornitore finché non sarà stato versato l'intero importo dovuto alla NAVTEQ e/o al fornitore, come previsto dal presente Contratto o da contratti simili di fornitura delle merci.

### CONCESSIONE DELLA LICENZA

La NAVTEQ concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del database o, se applicabile, per l'uso nell'ambito delle attività interne all'azienda. Questa licenza non include il diritto di concedere sottolicenze.

### LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. A eccezione di quanto esplicitamente previsto in forza di legge (ad esempio leggi nazionali che recepiscono la direttiva europea 91/250 relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore e la direttiva 96/9 relativa alla tutela giuridica delle banche di dati), non è consentito estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del database né riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, smembrare, decompilare o riassemblare alcuna parte del database. Per qualsiasi informazione sull'interoperabilità prevista nella direttiva europea relativa ai programmi per elaboratore (recepita mediante legge nazionale), è necessario offrire alla NAVTEQ un'opportunità ragionevole di fornire tali infor-

mazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, a discrezione della NAVTEQ.

### CESSIONE DELLA LICENZA

Non è consentito trasferire a terzi il database, tranne nel caso in cui sia installato nel sistema per il quale è stato creato o qualora non si conservi alcuna copia del database e a condizione che il ricevente accetti tutte le clausole e le condizioni di questo Contratto e lo confermi per iscritto alla NAVTEQ. I set di dischetti possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi, come sono forniti dalla NAVTEQ.

### GARANZIA LIMITATA

La NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto della copia del database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza NAVTEQ in vigore alla data di acquisto del database; su richiesta, questi criteri saranno messi a disposizione dalla NAVTEQ. Se le prestazioni del database non corrispondono a quelle riportate nella garanzia limitata, la NAVTEQ si impegna, nei limiti del ragionevole, a riparare o sostituire la copia del database non conforme. Se nonostante questi sforzi, il database continuerà a non essere conforme alle garanzie qui assunte, l'acquirente ha facoltà di richiedere un rimborso ragionevole

**EULA - Contratto di Licenza**

del prezzo pagato per il database oppure risolvere questo Contratto. Queste disposizioni definiscono l'intera responsabilità della NAVTEQ e l'unica forma di rimborso esigibile dalla NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, la NAVTEQ non garantisce né definisce in alcun modo i risultati dell'uso del database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità o altro. La NAVTEQ non garantisce che il database sia o sarà privo di errori. Nessuna informazione orale o scritta e nessun consiglio fornito dalla NAVTEQ, dal fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia né, in alcun modo, un ampliamento della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo Contratto non incide su né pregiudica alcun diritto giuridico in merito alla garanzia contro i difetti occulti prevista dalla legge.

Se non si è acquistato il database direttamente dalla NAVTEQ, si possono vantare diritti giuridici nei confronti del venditore del database nonché eventuali diritti concessi dalla NAVTEQ con questo Contratto, a seconda della legislazione applicabile. La suddetta garanzia della NAVTEQ non inciderà su tali diritti giuridici, che si affiancano ai diritti di garanzia di questo Contratto.

**LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ**

Il prezzo del database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni consequenziali, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso del database. Di conseguenza, la NAVTEQ declina ogni responsabilità per qualsiasi danno consequenziale o indiretto (ivi incluse, senza limitazione, le perdite di profitto, dati o utilizzo) subito dall'acquirente o da terzi e derivante dall'uso del database, a prescindere che sia di natura contrattuale o extra-contrattuale oppure derivante dalla garanzia, anche qualora la NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tale danno. In ogni caso, la responsabilità della NAVTEQ per i danni diretti è limitata al prezzo della copia del database in questione.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUANTO A LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

**AVVERTENZA**

Il database può contenere informazioni non accurate o incomplete a causa di obsolescenza o mutate circostanze, delle fonti utilizzate e del metodo di raccolta di informazioni geografiche complete, quindi non è garantita la correttezza dei risultati. Il database non com-

prende né fornisce, fra l'altro, informazioni su sicurezza del territorio, leggi e regolamenti vigenti, assistenza in caso di emergenza, lavori in corso, chiusura di strade o vie, limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità, pendenze o declivi, altezza dei ponti, peso o altre limitazioni, condizioni delle strade o del traffico, eventi speciali, congestioni del traffico o tempi di percorrenza.

**DIRITTO APPLICABILE**

Il presente contratto sarà disciplinato dalla legislazione applicabile nel Paese in cui si ha residenza all'acquisto del database. Se in quel momento si ha residenza al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove si è acquistato il database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilita la giurisdizione, si applicheranno le norme del diritto olandese. Il foro competente nel luogo di residenza all'acquisto del database avrà giurisdizione su ogni questione derivante da o relativa a questo contratto, fermo restando il diritto della NAVTEQ a richiedere il trasferimento della causa nel Suo luogo di residenza attuale.



## Copyright

### Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

### Francia

Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

### Germania

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

### Gran Bretagna

© Based upon Crown Copyright material.

### Grecia

Copyright Geomatics Ltd.

### Ungheria

Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

### Italia

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

### Norvegia

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

### Polonia

© EuroGeographics.

### Portogallo

Source: IgeoE - Portugal.

### Spagna

Información geográfica propiedad del CNIG.

### Svezia

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

### Svizzera

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.



### NOTA

L'Australia non è interessata da questo contratto, vedere le informazioni speciali.

© 2005 - 2012 NAVTEQ All rights reserved.

### Denso



DENSO CORPORATION dichiara che il presente DN-NS-020 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.





**A**

Altoparlanti	
posizione.....	18
Antenna	
posizione.....	17
Aree coperte dalla cartina.....	28
Attivazione della guida.....	47
Attivazione del sistema.....	8
Avvia guida.....	47

**B**

Batteria	
telecomando.....	19
Bussola.....	31

**C**

Cancella itinerario.....	48
Cancella le informazioni dell'utente.....	58
CAP	
ricerca.....	46
Codice licenza.....	28

Colore della mappa.....	53
Comando vocale (Gestione vocale).....	22
Controllo volume per i messaggi a voce... ..	17
Crea un itinerario.....	47

**D**

Destinazione	
imposta.....	40
Destinazione salvate.....	44
DVD	
cura.....	29
sostituzione.....	28

**E**

Estensione.....	63
Evita	
autostrade.....	52
stazioni di pedaggio.....	52
traghetti.....	52
Evita tratto stradale.....	48

**F**

Funzioni	
pulsantiera e telecomando.....	19
Funzioni base.....	19

**G**

Gestione vocale.....	22
Guida.....	47
Guida rapida.....	8
Guida vocale.....	31

**I**

Impostazione della destinazione.....	40
Impostazioni base.....	14
Impostazioni di sistema.....	14
Impostazioni per la scelta del percorso.....	52, 55
Impostazioni predefinite.....	14
Incrocio.....	40
Indirizzo	
inserisci.....	40

Informazioni GPS.....	56
Informazioni sul traffico.....	17, 51
Informazioni supplementari.....	20
Info traffico trasmissione.....	62

**L**

Letture dei messaggi sul traffico.....	51, 64
Luoghi memorizzati.....	43
Luogo memorizzato aggiunta di informazioni.....	44
Segnale acustico.....	44

**M**

Mappa.....	30
luogo sulla.....	45
Memorizza un luogo.....	43
Menu/funzioni.....	34
Menu mappa.....	14
Mirino.....	32
Modalità Demo.....	59

Modifiche al manuale.....	13
---------------------------	----

**N**

Notifica automatica.....	51
--------------------------	----

**O**

ON/OFF.....	14
Opzioni di sistema.....	56
Opzioni guida.....	51
Opzioni per la cartina.....	53

**P**

Panoramica sulla posizione dei componenti.....	16
Parentesi con testo in inglese.....	12
Pausa della guida.....	33
Percorsi di ricerca descritti nel manuale....	12
Per modificare la scala delle informazioni sul traffico.....	63
Posizione attuale sulla cartina.....	50

Posizione dei componenti, Panoramica....	16
Pulsantiera.....	19
Pulsanti freccia.....	19

**R**

Ricerca	
CAP.....	46
per luogo sulla mappa.....	45
Ricevitore GPS.....	17
Ricevitore IR e telecomando.....	19
Ricevitore TMC.....	17
Ripristina le impostazioni di navigazione...	58
Ripristino delle impostazioni base.....	58
Ritorno.....	45
Ritorno al punto di partenza.....	45

**S**

Salva un luogo.....	43
Scala	
modifica.....	45, 63

Schermo		Tastierina	
cura.....	29	posizionamento.....	17, 18
Scorrimento.....	32	Testo in inglese fra parentesi.....	12
Scorrimento cartina.....	32	Trasporto dell'automobile.....	74
Segnale acustico			
luogo memorizzato.....	44		
Luogo memorizzato.....	44		
Selezione info traffico.....	51		
Servizi			
Simboli.....	70		
Servizi come destinazione.....	41		
Servizi sulla cartina.....	54		
Simboli			
servizi.....	70		
Simboli stradali sulla cartina.....	62		
Simulazione.....	59		
Su			
informazioni sul disco con le mappe....	56		
<b>T</b>			
<hr/>			
Tappa successiva nell'itinerario.....	48		
Tappe.....	48		
		<b>U</b>	
		<hr/>	
		Unità di distanza	
		ETA.....	56
		RTA.....	56
		Unità principale	
		posizione.....	17
		<b>V</b>	
		<hr/>	
		Versione di cartina.....	56
		Vista mappa.....	53



Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 14373 (Italian) AT 1146, Printed in Sweden, Göteborg 2011, Copyright © 2000-2011 Volvo Car Corporation